

11/25
1583

801-16
63

С. И. Масловъ.

КАЗАНЬ
МЕЛЕТІЯ СМОТРИЦКАГО

на честный погребъ

о. Леонтія Карповича.

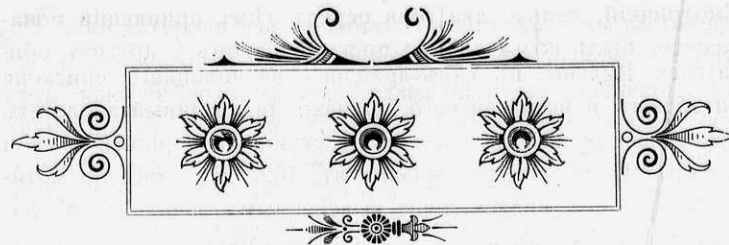


К І Е В Ъ.

Типографія Т. Г. Мейндера, Пушкинская 20.
1908.




2011119051



Казанье Мелетія Смотрицкаго на честный погребъ о. Леонтія Карповича.

I.

 днимъ изъ самыхъ замѣчательныхъ дѣятелей церковно-общественной жизни Юго-Западной Руси въ первой половинѣ XVII ст. является, безъ сомнѣнія, Мелетій Смотрицкій (род. около 1578 г., † 1633 г.). Богато одаренный отъ природы, получивъ блестящее для своего времени образование, онъ принялъ самое живое участіе въ той борьбѣ, которая возгорѣлась послѣ Брестскаго собора на территоріи его родины между православіемъ, съ одной стороны, католицизмомъ и уніей, съ другой. ?!

Какъ извѣстно, Смотрицкій началъ свою дѣятельность въ рядахъ православной партіи и здѣсь впервые обнаружилъ свой блестящій полемическій талантъ. Его *Фрѣво* былъ съ восторгомъ принятъ единомышленниками: нѣкоторые сравнивали это сочиненіе съ твореніями Златоуста и заявляли, что готовы пролить за него свою кровь. Когда въ 1620 году іерусалимскій патріархъ Теофанъ поставилъ для православной церкви въ Польшѣ и Литвѣ новыхъ епископовъ и митрополита на мѣсто прежнихъ, перешедшихъ въ унію,

Смотрицкій, только два года передъ тѣмъ принявшій монашество, былъ возведенъ по просьбѣ пановъ и другихъ обитателей Вильны въ санъ архіепископа полоцкаго, епископа витебскаго и мстиславскаго. Однако талантливый апологетъ православной церкви оказался не стойкимъ борцомъ за свои идеалы. Подъ конецъ жизни, въ 1627 году, онъ по мотивамъ, все еще недостаточно выясненнымъ, перешелъ въ лагерь противниковъ и сталъ защищать унию съ тою же страстностью, съ какой прежде отстаивалъ интересы православія ¹⁾.

¹⁾ Личность Мелетія Смотрицкаго неоднократно привлекала къ себѣ вниманіе изслѣдователей. Не останавливаясь на множествѣ мелкихъ замѣтокъ, назовемъ наиболѣе важныя статьи, посвященныя его жизни и дѣятельности. Въ 1666 году въ Римѣ вышла біографія Смотрицкаго, написанная еп. *Іаковомъ Сушею* п. з.: *Saulus et Paulus ruthenae unionis, sanguine b. Iosaphat transformatus, sive Meletius Smotriscius, archiepiscopus Hieropolitanus etc.* (Новое изданіе Мартынова, Брюссель, 1864). Въ концѣ XVIII и въ XIX ст. о Смотрицкомъ писали: *Ign. Stebelski*, *Dwa wielkie światła na horyzoncie połockim. 1781—1783.* (Во второмъ изданіи, Lwów 1866—1867, см. т. I, стр. LXIV—LXV; т. II, стр. 123—125; т. III, стр. 137—138). — *J. Chr. von Engel*, *Geschichte der Ukraine und der ukrainischen Cosaken.* „Fortsetzung der allgemeinen Welthistorie“. th. XLVIII, Halle, 1796, s. 121—125. — *Митроп. Евгеній*, *Словарь Историческій.* Спб. 1818, томъ II, стр. 409—418. (Въ изданіи 1827 г. статья подверглась значительнымъ измѣненіямъ. См. т. II, стр. 44—54). — *М. Wiszniewski*, *Historya literatury polskiej*, t. VIII, w Krakowie, 1851, str. 319—346. — *W. A. Maciejowski*, *Piśmiennictwo polskie*, t. III, Warszawa, 1852, str. 455—469. — *Филаретъ*, *Обзоръ русской духовной литературы, 862—1720*, стр. 180—183; см. „Ученныя записки второго отд. Имп. Академіи Наукъ“, кн. III, 1856. (Въ третьемъ изданіи „Обзора“, Спб. 1884, о М. Смотрицкомъ см. стр. 184—186). — *М. Кояловичъ*, *Литовская церковная униа*, т. II, Спб. 1861, стр. 139—164, 349—381. — *К. Еленевскій*, *Мелетій Смотрицкій*; см. „Православное Обзоріе“, т. V (1861, №№ 6, 7, 8). — *П. Пекарскій*, *Представители кіевской учености въ половинѣ XVII-го столѣтія*; см. „Отечественныя Записки“, т. CXI (1862, № 2), стр. 566—573. — *И. Мартыновъ* въ предисловіи къ переводу „Апологіи“ Смотрицкаго; см. „Кирилло-Моводіевскій сборникъ“, вып. I, Leipzig-Paris, 1863, стр. XXII—XL. — *А. Демьяновичъ*, *Тезуиты въ Западной Россіи (въ 1569—1772 годахъ)*; см. „Журналъ Мин. Нар. Просвѣщенія“, ч. CLVIII (1871, № 12),

Литературная дѣятельность Смотрицкаго въ настоящее время не можетъ быть представлена въ полномъ объемѣ, такъ какъ нѣкоторыя, принадлежащая ему сочиненія современно не были напечатаны и исчезли, повидимому, безслѣдно. Изъ сохранившихся трудовъ его только немногіе носятъ подлинное имя автора, большинство же вышло въ свѣтъ подъ различными псевдонимами. Въ изданной за пять лѣтъ до смерти „Апологіи“ Смотрицкій, оглядываясь на пройденный ранѣе путь, перечисляетъ какъ оставшіяся не напечатанными, такъ и анонимныя свои произведенія. Такъ, указавъ на то, что унию онъ принялъ не сразу, а послѣ долгихъ изысканій и размышленій, Смотрицкій продолжаетъ: *Świadomi są tego dobrze ci, którym wiadome były moje lucubracje naprzeciw scriptu Unia otytulowanego, naprzeciw rozmowie Brześcianina z Bratczykiem, naprzeciw zmartwychwstałego Nalewayka, naprzeciw Politice, Ignorantiam y nabożeństwu nowo-Cerkwian Wileńskich* napisane y do publikowania przez druk iuż po wydaniu Lamentu pusczone bydź nagotowane; nie wspomina *Verificathey, Obrony iey, Elenchu, Justificathey* y

отд. II, стр. 206—214. — *Н. Скабалановичъ*, *Объ Апокриесѣ Христофора Филалета.* Спб. 1873, стр. 60—69 и сл. — *С. Голубевъ*, *Памфлетъ на Мелетія Смотрицкаго*; см. „Кіевскія Епархіальныя Вѣдомости“, 1875, № 17, отд. II, стр. 556—567. — *J. Pelesz*, *Geschichte der Union der ruthenischen Kirche mit Rom*, В. II, Wien, 1880, s. 388—407. — *Митропол. Макарій*, *Исторія русской церкви*, т. X, Спб. 1881, стр. 404—409, 445—447; т. XI, Спб. 1882, стр. 251—255, 265—311, 328—337, 339—370. — *Н. Зацадкевичъ*, *Мелетій Смотрицкій, какъ филологъ*, Одесса, 1883. — *В. Завитневичъ*, *Палинодія Захарія Копыстенскаго.* Варшава, 1883, гл. VII. — *С. Голубевъ*, *Кіевскій митрополитъ Петръ Могила и его сподвижники*, т. I, К. 1883, стр. 93—203, 230—240. — *С. Голубевъ*, *Исторія Кіевской Духовной Академіи*, вып. I, К. 1886, стр. 217—218. — *А. Курпичниковъ*, *Мелетій Смотрицкій*; см. „Энциклопедическій Словарь“ Брокгауза-Ефрона, т. XIX, Спб. 1896, стр. 23—25. — *А. Brückner*, *Spory o unię w dawnej literaturze*; см. „Kwartalnik historyczny“, г. 1896, III, str. 603, 608—612, 615—626. — *К. Харламовичъ*, *Западно-русскія православныя школы XVI и начала XVII вѣка.* Казань, 1898, стр. 390—397.

tym podobnych, w których iedney po drukiey (sic!) im daley, tym rzadszy byłem w następowaniu na dogmata prawdziwe, szerszy w rzeczach potocznych, pod te czasy nagle przypadłych. Niemal y teraz nayduie się w Bibliotece Monastera Bractwa Cerkiewnego Wileńskiego *Traktat o pochodzeniu Ducha ś.* sposobem syllogismow, od Graekow Rzymianom y wzaiem Graekom od Rzymian zadawać się zwykłych, polskim ięzykiem napisany y przodkowi memu na mieyscu tym Archimandritowi do czytania podany; za którym na ten czas mieysce to tak się było poruszyło, że aż na większy zaszkodny gomon, niż na zbawienny pożytek zaniósł się sprawie milczeniem złożyć musiałem¹⁾. Przyszło było czasu swego y do tego, żem był y *Palinodią na Lament* napisał, którą do rąk Kapitule Ostrozskey w tym Monasteru, w którym teraz residuję y to piszę, podana odemnie bywszy, zaiegła. Bog moy podobno za uczynioną iemu przez Lament wielką obrazę, w tym doświadczeniu dłużej mię mieć chcąc, przyść mi ni do owego, ni do tego publicathey nie dopuścił. Po wszytkim tym, w roku 1621. Lamentowe błędy y haeresye porzucić usądziwszy, wziąłem przed siebie nie bez woli Bożey, ktorego w pracy tey osobliwey łaski nad godność y gotowość moię doznawałem, poważny sposob dochodzenia tey prawdy, którą my w przodkach naszych z Cerkwie ś. Wschodney przyięli, to iest sposobem dialogu *Kathechism wiary dogmat* pisać, Pana Boga mego na pomoc wzięwszy, począłem; który we wszytkich wiary dogmatach swoim methodem sporządzony za tegoż dobrotliwego Boga pomocą w roku 1623 skończyłem²⁾.

¹⁾ Na polяхъ: Swiadkami tego są wiele z Bractwa Wileńskiego duchowni y swietcy.

²⁾ Apologia, Lwów, 1628, str. 105—106 (wъ переводѣ И. Мартынова, Leipzig—Paris, 1863—стр. 122—123). Ср. въ *Parænesis*'ѣ (Kraków, 1629, str. 22): „Y ieślibym tego przez chwałę Uniey szukał, abym się nieco w narodzie moim bydź okazał, czyniłbym to praepostere y nadaremnie; ponieważ dosyciem się iemu już był przez *Lament, Weryfikacyą, Obronę iey, Elench, Justyfikacyą* y insze prace moje znaczne bydź nieco okazał; y przyczyny tey sławą, łaską y miłością narodu mego aż pod niebo, iako mówią, wyno-

Принимая во внимание эти показанія, находящія подтвержденіе въ нѣкоторыхъ современныхъ документахъ¹⁾, наша наука приписываетъ Смотрицкому слѣдующія сочиненія (утраченныя отмѣчены звѣздочкой):

*1. Статья, направленная противъ брошюры п. з. „Унія“, изданной въ Вильнѣ въ 1595 г.

*2. Статья, направленная противъ сочиненія „Розмова Берестянина зъ братчикомъ“.

*3. Сочиненіе, написанное противъ „Воскресшаго Наливайка“.

4. *Αντιγραφή*, albo odpowiedź na script uszczypliwy, przeciwko ludziom starożytney religiey Graeckiey od apostatow cerkwie Wschodney wydany, ktoremu tytuł: „Heresiae, Ignoranciae y Politika popow y mieszczan bractwa Wileńskiego“, tak też y na książkę rychło potym ku objaśnieniu tegoż scriptu wydaną, nazwiskiem „Harmoniā“. Издана въ Вильнѣ въ 1608 году отъ имени iednego brata bractwa cerkiewnego Wileńskiego religiey starożytney Graeckiey²⁾.

5. *Θρηῶς*, to iest Lament iedyney św. Powszechney Apostolskey Wschodney Cerkwie, z objaśnieniem dogmat wiary. Изданъ въ Вильнѣ въ 1610 году отъ имени Theophila Orthologa³⁾.

szony byłem“. Указаніе на *Traktat o pochodzeniu Ducha ś.* см. также въ *Exæthesis*'ѣ, Lwów, 1629, к. 15.

¹⁾ Ср., напримѣръ, письмо Александра Заславскаго къ Мелетию Смотрицкому отъ 19 февраля 1627 года. *Еленевскій*, op. cit., „Правосл. Обзор.“ V, 277—278.

²⁾ Перепечатана въ „Памятникахъ полемической литературы въ Западной Руси“, кн. III („Русская Историческая Библиотека“, т. XIX), Сиб., 1903, стлб. 1149—1300. По мнѣнію *К. Студинскаго* всѣ эти сочиненія, „Унія“, „Розмова Берестянина зъ братчикомъ“, „Воскресшій Наливайко“, „Heresiae...“ и „Гармонія“, принадлежать перу Ипатія Потѣя. Памятки полемичного писменства кінца XVI і поч. XVII в., т. I (Памятки укр.-руської мови і літератури, т. V), У Львові, стор. L—LI.

³⁾ Указанія нѣкоторыхъ библиографовъ на славяно-русское изданіе *Θρηῶς*'а, повидимому, слѣдуетъ считать ошибками. Ср. С.

*6. Палинодій на Плачъ.

*7. Traktat o pochodzeniu św. Ducha ¹⁾.

8. Грамматика Славенския правильное Свнтагма потщаніемъ многогрѣшнаго мніа Мелетія Смотровиского. Эвю, 1619. (На второмъ загл. л. означенъ 1618 годъ) ²⁾.

9. Казанье на честный погребъ о. Леонтія Карповича презъ Мелетія Смотровиского. Вильна, 1620.

10. Verificatia niewinności, изданная отъ имени иноковъ св. Духовскаго монастыря въ Вильнѣ около 5 апрѣля 1621 года. Второе издание (съ измѣненіями и дополненіями) вышло въ Вильнѣ же около 16 июня 1621 года ³⁾.

11. Obrona Verificatiey. Wilno, 1621. Издана отъ имени св.—духовскихъ иноковъ, направлена противъ сочиненія Sowita Wina. W. 1621 ⁴⁾.

12. Elenchus pism uszczypliwych. При немъ—Appendix па Examen Obrony Verificatiey. Wilno, 1622.

13. Justificatia Niewinności, изданная отъ имени митр. Иова Борецкаго и всѣхъ русскихъ епископовъ около 6 декабря 1622 года ⁵⁾.

Голубевъ, Библиографическія замѣчанія о нѣкоторыхъ старопечатныхъ церковно-славянскихъ книгахъ. К. 1876, стр. 3—9.

¹⁾ Въ сочиненіи Sowita Wina (Wilno, 1621, стр. 70—71) говорится, что трактатъ этотъ былъ переданъ авторомъ въ распоряженіе уніатскаго духовенства и въ извлеченіяхъ вошелъ въ составъ изданной въ 1617 г. книги „Obrona iedności“. Архивъ Юго-Зап. Россіи, ч. I, т. VII, К. 1887, стр. 493. См. также Exaethesis, Lwów, 1629, к. 15.

²⁾ Послѣдующія изданія: Вильна 1629 (?), М. 1648, М. 1721, Римникъ (въ Валахія) 1755. По свидѣтельству Суши (Saulus et Paulus, R. 1666, р. 18—19), кромѣ грамматики, Смотровицкій составилъ въ это же время и лексиконъ. *М. Кояловичъ*, op. cit., II, 353. Лексиконъ до нашего времени не дошелъ.

³⁾ Текстъ перваго изданія перепечатанъ *С. Голубевымъ* въ Архивѣ Юго-Западной Россіи, ч. I, т. VII, К. 1887, стр. 279—344.

⁴⁾ Перепечатана *С. Голубевымъ* въ Архивѣ Юго-Западной Россіи, I, VII, 345—442.

⁵⁾ Перепечатана *С. Голубевымъ* въ Архивѣ Юго-Западной Россіи, I, VII, 511—532.

*14. Катехизисъ (оконченъ въ 1623 году).

15. Apologia peregrinathey do krajów wschodnich, przez mię Meletiusza Smotrzyckiego, medycyny doktora, archiepiskopa połockiego... roku pańskiego 1623 y 24 obchodzoney, przez fałszywą Bracią słownie y na piśmie spotwarzoney, do przezacnego narodu Ruskiego oboiego stanu, duchownego y swieckiego, sporządzona y podana a. 1628 augusti die 25 w Monasterze Dermańskim. Lwów, 1628. Къ сочиненію приложены Consideratiae, abo uważania sześciu roznic między cerkwią wschodnią y zachodnią strony wiary zasłych ¹⁾.

16. Protestatia przeciwo soborowi, w tym roku 1623. we dni augusta miesiąca w Kiiowie Monasteru Piecherskim obchodzonemu, uczyniona przez ukrzywdzonego na nim Meletiusa Smotrzyckiego.... do przezacnego narodu Ruskiego. Lwów, 1628 ²⁾.

17. Paraenesis, abo napomnienie od Meletiusza Smotrzyckiego... do przezacnego Bractwa Wileńskiego Cerkwie ś. Ducha, a w osobie iego do wszystkiego tey strony narodu Ruskiego uczynione. Kraków, 1629. Въ приложеніи (стр. 63—96)—Kopia listu, pisanego do I. M. Oycy Cyrylla, patriarchy Konstantynopolskiego (z łacińskiego na ięzyk polski przełoż.) ³⁾.

18. Exaethesis abo Expostulatia, to iest rosprawa między Apologią y Antidotem o ostanek błędow, haerezy y kłamstw Zyzaniowych, Philaletowych, Orthologowych y Kterykowych,

¹⁾ Въ переводѣ на современный русскій языкъ Apologia издана *И. Мартыновымъ*. „Кирилло-Меѳод. Сборникъ“, вып. I, Leipzig-Paris, 1863. „Consideratiae“ помѣщены во II выпускѣ Сборника.

²⁾ Перепечатана *С. Голубевымъ*, Петръ Могила, т. I, К. 1883, Приложенія, стр. 323—348. Переводъ на современный русскій языкъ помѣщенъ во II выпускѣ „Кирилло-Меѳодіевскаго Сборника“.

³⁾ Kopia listu do o. Cyrylla въ переводѣ на соврем. русскій яз. издана во II выпускѣ „Кирилло-Меѳод. Сборника“.

uczyniona przez Meletiusza Smotrzyckiego... do oboiey strony narodu Ruskiego. Lwów, 1629 ¹⁾).

Приведенный список различные изслѣдователи пополняютъ еще нѣсколькими сочиненіями. Такъ, еще въ 1843 г. В. Копитаръ находилъ возможнымъ отождествить писателя конца XVI в., скрывшаго свое имя подъ псевдонимомъ Клирика Острожскаго, съ Мелетіемъ Смотрицкимъ. Въ послѣднее время на этомъ вопросѣ остановился К. Студинскій и, произведя рядъ стилистическихъ сопоставленій трудовъ Клирика съ подлинными сочиненіями Смотрицкаго, пришелъ къ выводу, что мысль Копитара вполне правдоподобна и что, по видимому, Клирикъ Острожскій и Мелетій Смотрицкій одно и то-же лицо. Такимъ образомъ г. Студинскій находитъ возможнымъ включить въ списокъ сочиненій Смотрицкаго слѣдующіе труды Клирика Острожскаго:

1. Отпись на листъ в Бозѣ велебного о. Ипатія, володимерскаго і берестейскаго епископа, до янеосвещеннаго княжати Костентина Острожскаго, воеводы киевскаго..., изданный въ 1598 году, вѣроятно, въ Острогѣ.

2. Исторію о листрикійскомъ, т. е. о разбойническомъ, ферарскомъ або флоренскомъ синодѣ..., изданную при выше-названномъ Отписѣ.

3. Отвѣтъ „На другій листъ велебного о. Ипатія“, писанный въ Острогѣ въ 1599 году и своевременно, по видимому, не напечатанный ²⁾).

¹⁾ Есть извѣстіе, что труды, направленные противъ православія, начиная съ Апологіи, Смотрицкій перевелъ на латинскій языкъ и переслалъ въ Римъ папѣ Урбану VIII, который помѣстилъ ихъ въ своей избранной апостолической бібліотекѣ въ замкѣ св. Ангела. *Макарій*, Исторія русской церкви, т. XI, Спб. 1882, стр. 364.

²⁾ *К. Студинскій*, *op. cit.*, т. I, стр. XXIII—III. „Отпись“ 1598 г. и „Исторія о флоренскомъ синодѣ“ перепечатаны въ Памятникахъ полемической литературы въ Западной Руси, кн. III (Русская Историческая Библиотека, т. XIX), Спб. 1903, столб. 377—476. Переводъ на современный русскій языкъ см. въ изданіи: „Апокрисисъ Христофора Филалета“ К. 1870 (также К. 1869),

Далѣе, о. Петрушевичъ и вслѣдъ за нимъ митроп. Макарій приписываютъ Смотрицкому брошюру п. з. *Supplicatio do przeoswieconego i jaśnie wielmożnego senatu*, изданную въ 1623 году отъ имени православнаго польско-литовскаго дворянства ¹⁾. Наконецъ, по свидѣтельству Еленевскаго, основанному, вѣроятно, на показаніяхъ Суши, Смотрицкій занимался сличеніемъ славянскихъ и греческихъ текстовъ Псалтири и Новаго Завѣта и издалъ на славянскомъ языкѣ Типикъ съ послѣдованіемъ различныхъ службъ и Бreviарій ²⁾.

Оставляя въ сторонѣ сочиненія, до насъ не дошедшія и извѣстныя только по имени, а также тѣ, принадлежность которыхъ Смотрицкому еще не вполне установлена, мы можемъ замѣтить, что литературнымъ языкомъ Смотрицкаго былъ по преимуществу языкъ польскій. Хотя Юго-Западная Русь того времени высоко цѣнила церковно-славянскій языкъ, считая его „плодоноснѣйшимъ отъ всѣхъ и Богу любимѣйшимъ“, хотя, съ другой стороны, уже съ XVI в. здѣсь началъ формироваться и свой собственный литературный, т.

стр. 325—400. Отвѣтъ „на другій листъ о. Ипатія“ изданъ г. Студинскимъ (*op. cit.* т. I, стр. 201—229) по рукописи бібліотеки Оссолинскихъ съ разночтеніями по рукописи бібліотеки Крехлвскаго монастыря.—Въ Имп. Публичной Библиотецѣ хранится латино-польская рукопись (Разнояз. Q. I. 47), надписанная именемъ Мелетія Смотрицкаго и содержащая различныя доказательства того, что римскій папа является антихристомъ. Рукопись издана въ названномъ трудѣ Студинскаго (стр. 250—302). Составленіе ея издатель относитъ къ 1609 году (*ib.*, стр. LV—LVI).

¹⁾ *А. Петрушевичъ*, Сводная галицко-русская лѣтопись. 1600-1700 гг. Львовъ, 1874, стр. 445 (со ссылкой на 22 стр. *Paraenesis'a*. *Макарій*, Исторія русской церкви, т. XI, Спб. 1882, стр. 297. Не имѣя въ настоящее время возможности произвести тщательную провѣрку авторскихъ правъ Смотрицкаго на это сочиненіе, замѣтимъ только, что въ указанномъ мѣстѣ *Paraenesis'a* *Supplicatio* вовсе не упоминается.—Подлинный текстъ памятника съ переводомъ на французскій языкъ перепечатанъ *М. Кояловичемъ* въ „Документахъ, объясняющихъ исторію Западно-русскаго края“. Спб. 1865, стр. 230-311.

²⁾ *Еленевскій*, *op. cit.* „Православное Обозрѣніе“, V, 125.

наз. „простый русский“ языкъ, тѣмъ не менѣе въ полемическихъ сочиненіяхъ XVI—XVII ст. польская рѣчь играетъ весьма видную роль. Это объясняется главнымъ, образомъ, тѣмъ, что полемическая литература предназначалась для широкаго распространения среди польскаго и воспринявшаго польскую культуру русскаго дворянства и имѣла въ виду воздѣйствовать на такихъ читателей, которые, занимая важные уряды или принимая участіе въ дѣлахъ сейма, могли оказать существенную поддержку угнетенной православной церкви. И Смотрицкій, избравъ для своей полемической дѣятельности польскій языкъ, только слѣдовалъ традиціямъ своего времени. Такимъ образомъ, если языкъ считать главнымъ критеріемъ для отнесенія писателя къ той или другой литературѣ, то дѣятельность Смотрицкаго принадлежитъ почти исключительно литературѣ польской. Для историковъ русской письменности Смотрицкій интересенъ только какъ составитель Славянской Грамматики и какъ авторъ поученія надъ гробомъ Леонтія Карповича.

Грамматика Смотрицкаго, сыгравшая въ свое время громадную роль въ русской, болгарской и сербо-хорватской письменности, рано привлекла къ себѣ вниманіе ученыхъ и достаточно извѣстна въ наукѣ ¹⁾. Казань же, сохранившееся въ единственномъ экземплярѣ въ библиотекѣ Кіево-Михайловскаго монастыря, было доступно для небольшого числа изслѣдователей и изучено сравнительно мало ²⁾.

¹⁾ Замѣтки о грамматикѣ Смотрицкаго и ея историческомъ значеніи начинаются съ первыхъ десятилѣтій XIX в. (*митр. Евгений, Востоковъ, Шафарикъ, Копитаръ* и др.). Наиболее обстоятельно грамматика Смотрицкаго изслѣдована въ вышеназванномъ трудѣ *Н. Засадкевича*.

²⁾ Первые свѣдѣнія о Казанѣ находимъ у *Сопикова* (Опытъ російской библиографіи, ч. I, Спб. 1813, № 508), и у *митр. Евгения* (Словарь историческій, Спб. 1818, т. II, стр. 411—412. Въ изданіи 1827 г. см. т. II, стр. 46). *И. Сахаровъ*, перепечатавъ въ „Обзрѣніи славяно-русской библиографіи“, т. I, кн. 2, Спб. 1849, № 185, свѣдѣнія названныхъ изслѣдователей, замѣтилъ: „изданія

II.

Сознавая важность Казанья для исторіи южно-русскаго проповѣдничества ¹⁾, имѣя затѣмъ въ виду сдѣлать это произведеніе доступнымъ для широкаго круга ученыхъ,

сего, извѣстнаго только по указаніямъ Сопикова и митр. Евгения, въ нашихъ библиотекахъ не видно“. Въ концѣ 70 хъ и началѣ 80-хъ гг. снова возникъ интересъ къ названному сочиненію Смотрицкаго. Нѣсколько выдержекъ изъ него опубликовалъ *С. Голубевъ* въ замѣткѣ по поводу статьи архим. Леониды „Леонтія Карповичъ... и два его слова“. („Холмско-Варшавскій Епархіальный Вѣстникъ“, 1880, № 3, стр. 49—51) и въ монографіи „Кіевскій митрополитъ Петръ Могила“, т. I, К. 1883, стр. 106—107. Далѣе, *митроп. Макарій* въ „Исторіи русской церкви“, т. XI, Спб. 1882, стр. 252-255, довольно подробно изложилъ его содержаніе (см. также т. X, стр. 432-433). Наконецъ, въ то же время явился детальный библиографическій очеркъ памятника въ извѣстномъ трудѣ *И. Каратаева*, Описаніе славяно-русскихъ книгъ, т. I, Спб. 1883, № 262.

¹⁾ Кромѣ анонимныхъ поученій, входящихъ въ составъ нѣкоторыхъ сборниковъ, въ родѣ виленскаго Требника 1621 года (*Каратаевъ*, op. cit., I, № 268), Требника Петра Могила 1646 года и т. п., къ первой половинѣ XVII ст. относятся слл. печатные памятники южно-русской проповѣднической литературы: 1) Два поученія *Леонтія Карповича*, на Преображеніе Господне и на Успеніе Богородицы, напечатанныя въ Эвию въ 1615 г. Переизданы архим. Леонидомъ въ „Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ“, 1878. I, стр. 1-118. (27 января 1619 г. Карповичъ произносилъ на славяно-русскомъ языкѣ рѣчь при погребеніи кн. Голицына, которую вскорѣ затѣмъ напечаталъ въ польскомъ переводѣ п. з.: Kazanie na pogrzebie kniazia W. W. Galiszyna. Кромѣ того, въ рукописномъ сборникѣ Кіево-Софійскаго Собора № 357, лл. 101—108, помѣщено поученіе въ недѣлю предъ Рождествомъ Христовымъ, приписанное Леонтію, архим. виленскому. См. Н. Петровъ, Описаніе рукописныхъ собраній, находящихся въ г. Кіевѣ, вып. III, М. 1904, № 578). 2) Евангеліе Учительное *Кирилла Транквилліона*, напечатанное въ Рохмановѣ (Вольнск. г.), въ 1619 г. 3) Примѣрные панегирическія рѣчи *Кассіана Саковича*, присоединенныя къ „Вѣршамъ на погребъ Сагайдачного“, К. 1622. Переизданы С. Голубевымъ въ „Исторіи Кіевской Духовной Академіи“, вып. I, К. 1886, Приложенія, стр. 41—46. 4) Казанье *Павла Домживъ-Лютковича* „на чиненью памяти по А. Θ. Шептицкомъ“, 1622. 5) Два поученія *Захаріи Копыстенскаго* — „Казанье на честномъ погребѣ о.

стремясь, наконецъ, предохранить его отъ полной утраты въ случаѣ исчезновенія экземпляра изъ библіотеки Михайловскаго монастыря, мы рѣшаемся переиздать названный памятникъ, предпославъ тексту краткій обзоръ нѣкоторыхъ его особенностей.

Казанье свое Смотрицкій произнесъ 2 ноября 1620 года, въ Вильнѣ, въ качествѣ архіепископа полоцкаго и электархимандрита Виленскаго св.-Духовскаго монастыря, при отпѣваніи и погребеніи своего предшественника Леонтія Карповича, номината-епископа владимірскаго и брестскаго. Вскорѣ затѣмъ Казанье было напечатано въ типографіи св.-Духовскаго братства и издано въ свѣтъ въ видѣ отдѣльной брошюры.

Внѣшнія особенности этой брошюры таковы: она содержитъ 28 нумерованныхъ лл. въ 4-ку и состоитъ изъ 1+6 тетрадей (по 4 лл. въ каждой); сигнатура тетрадей дана только во второмъ счетѣ, внизу посерединѣ, и ведется при помощи буквъ А, Б, В...Е, съ которыми соединяются цифры для обозначенія второго и третьяго лл. тетради. Страницы обведены линейками, между которыми помѣщены: 1) названія частей брошюры: *Предмова* и *Казанье Погребное*, 2) цитаты изъ Библии и отцовъ церкви; внизу страницъ находятся кустодіи (переносы). Въ печатаніи употреблено семь славянскихъ шрифтовъ (одно слово на л. 19 напечатано поллатыни). Страницы имѣютъ по 24 строки, за исключеніемъ лл. 2—4, гдѣ при полномъ наборѣ число строкъ доходитъ до 27. Заглавіе брошюры окружено рамкой; въ медальонахъ ея помѣщены изображенія Іоанна Крестителя, пророка Іліи,

Еліссея Плетенецкаго⁴ и „Омілія, албо казанье, на роковую память о. Еліссея Плетенецкаго“, изданія въ Кіево-Печерской Лаврѣ въ февралѣ и ноябрѣ 1625 г. 6) Поученіе *Петра Могила* п. з. „Крестъ Христа Спасителя и каждого человѣка“, К. 1632. Обстоятельное изложеніе этого поученія — у С. Годубева, *Петръ Могила, I*, стр. 401—408. 7) Казанье *Игнатія Оксеновича-Старушича* надъ тѣломъ кн. Іліи Святополка-Четвертинскаго, К. 1641.

сошествія св. Духа на апостоловъ, успенія пр. Богородицы при изображеніяхъ—пояснительныя надписи. Въ брошюрѣ нѣсколько заставокъ незатѣдливаго рисунка; инициалы только на лл. 2, 5 и 9; киновари нѣтъ вовсе.

Экземпляръ, принадлежащій Михайловскому монастырю, переплетенъ вмѣстѣ съ сочиненіемъ St. Joseph. Biezanow; skiego „Messis liliorum quinaria“, 1688 и хранится въ библіотекѣ подъ значкомъ: *отд. II, гл. IX, № 2117—21¹⁾*. Въ Казани уцѣлѣли всѣ листы, но края ихъ весьма сильно обрѣзаны: въ нѣкоторыхъ мѣстахъ ножомъ переплетчика повреждена нумерація тетрадей и переносы, а на загл. л. испорчено изображеніе усненія Богородицы. Форматъ обрѣзанной книги—14,5 × 16,3 снт.²⁾

По составу своему брошюра распадается на слл. части: на об. загл. л. приведены двѣ цитаты изъ Библии, связанныя по смыслу съ основной темой казанья. На послѣдующихъ листахъ помѣщена предмова автора къ Юву Борецкому (съ датой 8 ноября 1620 г.), въ которой книга отдается *под оборону* митрополита, какъ *ока* и *головы* русской церкви. За предмовой слѣдуетъ текстъ поученія.

Послѣ краткаго предисловія, гдѣ авторъ между прочимъ отмѣчаетъ, что ему впервые приходится вступать на проповѣдническую кафедру и вести бесѣду со слушателями³⁾,

¹⁾ На внутренней сторонѣ переплета сохранился прежній значекъ: 2 И. 41. 129, писанный въ 1809 году рукою еп. Иринея Фальковского.

²⁾ Въ рукописномъ каталогѣ библіотеки Казанье отнесено въ отдѣлъ книгъ на иностранныхъ языкахъ и озаглавлено слѣдующимъ образомъ: *Kazania Polska Melitija Sмотрицкаго, съ другими разными славяно-польскими сочиненіями, въ Вильнѣ 1620 г., въ 4-ю, въ корешкѣ*. Естественно, что по каталогу эту брошюру найти почти невозможно. Отыскивая ее, мы должны были обратиться къ шкафамъ и пересматривать книги непосредственно на полкахъ.

³⁾ Если вѣрить Геласію Диплицу, Смотрицкій не пользовался популярностью, какъ проповѣдникъ. Такъ, возражая противъ заявленія Смотрицкаго, будто, находясь среди православ-

приводится цитата изъ книги Премудрости Соломона: *Праведникъ аще постигнетъ скончатися, в покой будетъ, составляющая фундаментъ или тему казанья.* Вся послѣдующая часть проповѣди сводится къ иллюстраціи этого положенія примѣнительно къ данному частному случаю, при чемъ разсужденія ведутся слѣдующимъ образомъ: Проповѣдникъ устанавливаетъ пять различныхъ видовъ жизни и смерти человѣка:

1) *Жизнь приращенія и смерть приращенія*, т. е. жизнь естественная, состоящая во взаимодействіи души и тѣла, и смерть естественная, представляющая отдѣленіе души отъ тѣла.

2) *Жизнь ласки и смерть грѣха*, т. е. жизнь благодатная, соединеніе человѣка съ Богомъ, начинающееся въ таинствѣ крещенія, и смерть грѣховная—отпаденіе человѣка отъ Бога, происходящее черезъ грѣхъ.

3) *Жизнь смысловъ и смерть цноты*—жизнь чувственная и смерть добродѣтельная, состоящая въ освобожденіи души отъ тѣлесныхъ страстей.

4) *Жизнь житейскій и смерть изступленія*—жизнь мірская, представляющая „пожадливость очій и пыху свѣта

ныхъ, онъ „błądów y herezyi nauczał y one przepowiadał“, Диплицъ пишетъ: „А żebyм іeszcze o tey nauce y przepowiedzi autora Apologięy dostateczniey oznaymil, wiedzieć potrzeba, że gdy on na stan Episkopski y Archiepiskopski wywyższony był, nie więcej nad pięć kroć, iako mam wiadomość, lud w Cerkwi Wileńskiej nauczał; gdzie indziej zaś y tyle znać kazani nie miał. W Wilnie kazanie miał trzy razy z Kathedry, a dwa z Ambonu. Z Kathedry pierwsze kazanie miał nad ciałem ś. pamięci Ojca y przodka swego, podał ie y do druku, a, iakom słyszał, przepisałwszy po niemałej części z lacińskiego, które wypuścił na świat ieden z Ojcow Dominikanow. Drugie gdy powiedział w Roku P. 1621. na święto, iako my ie zowiemy, Bohoiawienia, mało było czego słuchać, bo na co się był nagotował, to mu z pamięci było znać wypadło. gdyż odstąpiwszy od przedsięwziętej materięy, do pobożności lud upominał y to tak, że się iawnie zdał słowa zbierać, iako ten, co się nie nagotował. Trzecie mając w tymże roku na święto, iako ie nazywać zwykliśmy, Stretenia Pańskiego, poprawił się. Ale iednak we wszystkich tych

сего“, и смерть самозабвенія, при которой праведники „з Богомъ ся найдуючи, самымъ собѣ не бываютъ притомными“.

5) *Жизнь славы и смерть геенны*, т. е. жизнь вѣчная и адскія мученія.

Выдѣливъ затѣмъ изъ этого перечня по три *хвалебныхъ* рода жизни и смерти, авторъ разсматриваетъ съ точки зрѣнія каждаго изъ нихъ жизнь и смерть Леонтія Карповича и приходитъ къ заключенію, что положенная въ основу Казанья сентенція *без жадной вонпливости на немъ зъ ласки божей иститъся, выполняется и опочиваетъ.*

Въ заключеніе проповѣдникъ проситъ Бога послать на свою жатву новаго дѣлателя, подобнаго усопшему, и высылаетъ молитвы за возрожденную чрезъ восстановление іерархіи русскую церковь¹⁾.

Въ исторіи южно-русской проповѣди XVII ст. обыкновенно различаютъ два смѣнившихъ другъ друга періода: въ первый, относящійся къ начальнымъ десятилѣтіямъ вѣка, проповѣдь строилась просто, безъ какихъ-либо риторическихъ ухищреній и состояла преимущественно въ экзегезѣ какого-нибудь отрывка Евангелія или другого мѣста Библии. Въ такомъ именно родѣ составлены проповѣди Транквилліона, вошедшія въ составъ его *Учительнаго Евангелія* (1619). Во второй періодъ, типичнымъ представителемъ котораго является Іоанникій Галатовскій, южно-русская проповѣдь при-

trzech kazaniach swoich o wiary dogmatach nie uczył, które teraz heretyckimi być mieni.... O tym zaś, co z Ambonu po dwakroć powiedział Apologiący, niemasz czego y wspominać, bo chociaż tymi razy Unię ogolem ganił, tak iednak ganił, że dowodami słusznymi iey nie zbiał, iako więc zwykło na te przypadać, ktorzy, na to się dobrze nie nagotowawszy, mówić co chcą przed wielą. „Antapologia, 1632, str. 54—55. См. также Antidotum Андрея Мужиловскаго, 1628—1629.

¹⁾ Кромѣ Казанья Мелетія Смотрицкаго, памяти усопшаго архимандрита посвящено стихотвореніе „Ляментъ у свѣта убогихъ на жалосное преставленіе... о Леонтія Карповича“, изданное въ типографіи св. Духовскаго братства въ томъ же 1620 году. См. *И. Каратаевъ*, *op. cit.*, I, № 258.

обрътаеть стройную, искусно выработанную форму: въ основу поученія въ это время полагается т. наз. *тема* и всѣ части поученія поставляются къ ней въ то или другое отношеніе. Кто *хочетъ Казанѣ обучити*, пишетъ Галатовскій въ своемъ руководствѣ для проповѣдниковъ, — *наиперше маетъ положити зъ писма стѣго Ѳеодъ, котрѣа ѣсть фундаментъ всегѣо Казана, ко бѣдѣгѣ дѣмы мѣститѣа повѣдати все Казанѣ, къ котѣромъ знайдѣтѣа три части — экзордѣумъ, нарраціа и конклюдія. Тѣи всѣ части, продолжаетъ Галатовскій, маютѣа згажати зъ Ѳеомю, ко ѣакъ з малогѣо жрѣла выхѣдѣтѣа великаа рѣка, ѣднѣкъ вода къ рѣцѣ згожѣтѣа зъ тоѣю кодою, котѣрѣа ѣсть къ жрѣлкѣ, такъ з малѣю Ѳеомы великое похѣдѣтѣа казанѣ, зачѣмъ части, котрѣиѣа къ казаню знайдѣютѣа, покинныѣа зъ Ѳеомю згажати, жевѣи цѣла къ Ѳеомѣ знадѣтѣа, тоѣе къ экзордѣумъ и къ нарраціи и къ конклюдіиѣа знайдѣвало¹⁾.*

Разсматривая поученіе Мелетія Смотрицкаго съ этой точки зрѣнія, не трудно замѣтить, что оно предваряеть тотъ типъ проповѣди, представителемъ и теоретикомъ котораго былъ Іоанникій Галатовскій. Всѣ части его подчинены лежащему въ основѣ библейскому изреченію, и казанье развивается съ внѣшней стороны правильно и стройно.

Какъ историческій документъ, поученіе Смотрицкаго важно, во-первыхъ, по собраннымъ въ немъ биографическимъ даннымъ о Леонтіи Карповичѣ. Изъ него мы узнаемъ, что Карповичъ былъ сынъ священника и происходилъ изъ шляхетской фамиліи Пинскаго повѣта, что онъ былъ постояннымъ *мешканцемъ* Вильны, что, не достигши 30-лѣтняго возраста, подвергся тюремному заключенію по проискамъ уніа-

¹⁾ Назва *алко спосѣ зложѣа казанѣа*. Ключъ Разумкнѣа. К., 1659, лл. 241—241 об.

товъ и провель въ тюрьмѣ цѣлыхъ два года, что, наконецъ, онъ умеръ въ срединѣ сентября 1620 г. ¹⁾.

Кромѣ этихъ фактическихъ данныхъ, Казанье даетъ полную и детальную характеристику Карповича, какъ *любоподвижнаго* инока, какъ образцоваго іерея и архимандрита, память о которомъ будетъ жить до тѣхъ поръ, *поки солнце землю видѣти будетъ* ²⁾. Впрочемъ, пользоваться этой характеристикой историкъ долженъ съ большою осторожностью, такъ какъ вся рѣчь имѣеть ясно выраженный панегирическій характеръ ³⁾.

¹⁾ Лл. 15 об.—18, 19 об. Повидимому, упоминая о тюремномъ заключеніи почившаго архимандрита, Смотрицкій имѣлъ въ виду событія 1610 года, когда по поводу выхода изъ виленской братской типографіи *Фрѣвѣа* король велѣлъ drukarzów у autorów tych pasquillussów у correctora ich Lotwina (Лонгина—мирекое имя Леонтія) Karpowicza, zwłaszcza jeśli nie iest szlachcicem, на ratuszu albo w więzieniu iakem zatrzymać. Если, такимъ образомъ, въ 1610 году Карповичу было около 30 лѣтъ, время его рожденія должно быть отнесено приблизительно къ 1580 году. Акты, издаваемые Вил. Археогр. Коммиссіею, т. VIII, В. 1875, № 45. *Макарій*, Исторія русской церкви, т. X, стр. 409, 432—433.

²⁾ Лл. 18 об.—22 об. Подобный же взглядъ на Леонтія Карповича см. въ „Палинодіи“ Захаріи Копыстенскаго. 1622 (Пам. Полем. литер. I. 1878, стлб. 913), въ панегирикѣ Муемоузе 1633 г., въ запискахъ Петра Могила (Архивъ Юго-Зап. Россіи, т. I, ч. VII, стр. 57—59), въ „Діаріушѣ“ Аванасія Филипповича, 1646 (Пам. Полем. Лит. I, 88—89).

³⁾ О жизни и дѣятельности Леонтія Карповича см. *Филаретъ*, Обзоръ русской духовной литературы, Спб. 1884, стр. 173—174.—*Архим. Леонидъ* въ „Чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей Росс.“ 1878, I.—*Макарій*, Исторія русской церкви, т. X, Спб. 1881, стр. 432—445.—*К. Харламповичъ*, Западно-русскія православныя школы XVI и начала XVII в. Казань, 1898, стр. 397—399 и др... По свидѣтельству Андрея Мужиловскаго (Antidotum, л. 6 об.), Карповичъ не довѣрялъ искренности православныхъ воззрѣній Смотрицкаго, отказывался отъ его постриженія и только вслѣдствіе просьбы нѣкоторыхъ лицъ нехотѣя принялъ его въ число иноковъ своего монастыря. См. *М. Кояловичъ*, Лит. церк. уніа, т. II, Спб. 1861, стр. 145 и 352. Самъ Смотрицкій изображаетъ свои отношенія къ Карповичу совершенно въ иномъ свѣтѣ. А потѣм,—возражаетъ онъ Мужиловскому,—mieszkając w Monasterzu tym (т. е. Виленскомъ св. Ду-

Далѣ, въ Казанѣ содержатся нѣкоторыя черты и для характеристики настроенія самого автора въ концѣ 1620-г. Въ немъ Смотрицкій выступаетъ страстнымъ ненавистникомъ уни и горячимъ поборникомъ интересовъ православной церкви. Нѣкоторыя мѣста поученія дышатъ обычнымъ для полемическихъ трактатовъ Смотрицкаго пыломъ: онъ отмѣчаетъ ярость *нелитостивоу, звѣрско* надъ православными *бестыаеися* (бѣснующейся) *унітскоу схісмы* и мечтаетъ о полномъ *попраніи и испразненіи* этой *богомерзкоу, скотско юродѣвшей* въ южно-русской церкви *апостасіи* ¹⁾. Съ другой стороны, во всемъ поученіи чувствуется радостный, приподнятый тонъ по случаю только что происшедшаго, важнаго для православной церкви событія, выразившагося въ возстановленіи ея іерархіи, въ назначеніи для православныхъ новаго митрополита и новыхъ епископовъ.

Издавая разсмотрѣнное произведеніе Смотрицкаго, мы старались по возможности точно передать всѣ особенности оригинала: мы вездѣ сохраняли его орѳографію, различные строчные и надстрочные знаки, принятое въ немъ раздѣленіе словъ. Цитаты изъ Библии и отцовъ церкви, помѣщенные въ подлинникѣ на поляхъ, вынесены нами подъ строку. При этомъ мы не сочли себя въ правѣ исправлять встрѣчающіяся въ цитациі ошибки ²⁾.

ховскомъ) dlużej niż rok po świętku, byłem częstokroć sollicitowany u proszony tak od wszystkiego Bractwa, iak osobliwie od Nieboszczyka Przodka mego na tym Archimandrytstwie o przyięcie habitu Zakonnego; czego dobrze świadom Warlaam, bywszy Wasili, pop Bratski, y wiem że inaczej nie rzecze, za ktorego prosbą y perswazyą, iako na ten czas duchownika mego, obietnicę uczynilem y dzień wstąpienia do Zakonu naznaczyłem. Exaethesis, Lwów 1629, л. 15—15 об.

¹⁾ Лл. 17 об., 4 и др.

²⁾ Эти ошибки довольно многочисленны. Такъ, первая двѣ цитаты на л. 3 не соотвѣтствуютъ тексту, къ которому отнесены; на л. 10 об., вмѣсто ссылки: *Ефес. гл. 4*, слѣдовало бы ожидать:

Для иллюстраціи шрифтовъ и орнамента къ изданію приложены снимки съ трехъ наиболѣ характерныхъ мѣстъ книги.

Въ заключеніе предупреждаемъ читателей, что въ перечнѣ трудовъ Смотрицкаго только заглавія *Фрѣнос*'а, Казанья, *Protestati*'и, *Paraenesis*'а и *Exaethesis*'а взяты непосредственно изъ подлинниковъ; заглавія же остальныхъ сочиненій заимствованы у позднѣйшихъ издателей и изслѣдователей.

Римл. гл. 5; между тѣмъ эта послѣдняя цитата помѣщена нѣсколько ниже и отнесена къ другому мѣсту проповѣди; на л. 6 об., вмѣсто 1-й главы Іова, ошибочно названа 14 глава; на л. 28, вмѣсто 4-й главы Евангелія отъ Луки, указана гл. 5, и т. д.

Казанъ: На честный Пóгревъ пречестногw и преве-
лѣвноѡ Жyжа Гдѣна и Ѡца: Гдѣна Ѡца Аеоитїа Карпо-
внча, Помїната Ѡпкопа Володїмерскогw и Берестїйскогw: Ар-
химандрїта Вїлѣскогw. Прѣзъ Желѣтїа Смогтрискогw,
См: Архїепкпа Полоцкогw, Влкъ Вїтченскогw и Метислѣвскогw:
Ѣлѣкта Архїмандрїта Вїленскогw, Ѡправкѣное: в Вїни. Рокъ
Ѡ Воплощенїа Бга Слба. Жхк. Ноѣмврїа, б. днѣ. ||

Цаломъ, рѣи.

Загл. л. об.

Во памѣть вѣчнѣю вѣдетъ Правѣннѣхъ, Ѡ слуха заа неоубоитїемъ. Готѣво
срце бгѣо оуповѣти на Гдѣа: оутвердїса срце бгѣо: неоубоитїемъ дондеке презрїтѣ
врагїи своѣа.

Премѣдр: Воломѣ: г. д.

Неправѣнїи оузрад конѣцъ Премѣдрагw, и неразумїютѣ чтоѡ косхотѣтѣ ѡнѣ,
и ко чтоѡ оумѣли бгѣо Гдѣа. Оузрачѣтѣ и оуничїжѣтѣ бгѣо: и мѣже Гдѣа посмѣкѣтѣса:
и вѣдѣтѣ по сѣмъ ко падѣнїе вѣчестно, и ко срамотѣ ко мѣртвѣи вѣкѣкнїи. ||

Пречестнѣишемъ, и превелѣвнѣишемъ гдѣнъ
и Ѡцъ: гдѣнъ Ѡцъ Товъ Борецкомъ, Блгтїю Бжїєю,
Превеклѣченномъ Антрополїтѣ Кїевскомъ и Гѣлицкомъ и
всѣа Рѣссїи: Архїмандрїтѣоки Ѡвїтѣли сїгогw Архїстратїга
Мїхаїла з: в Кїевѣ Сослужїтѣлю и Брѣтѣ ѡ хѣтѣ Возлюблѣн-
номъ, Желѣтїи Смогтрискїи, Блгтїю Бжїєю, Смирѣн-
ный Архїепкопъ Полоцкїи, Влкъ Вїтченскїи и Метислѣвскїи:
Архїмандрїтѣ Вїленскїи. Ааски, покѣа, здорѣа и вшѣа-
кой в добрѣхъ дшїевныхъ и тѣлесныхъ помыслѣности Ѡ Бга
Ѡца, и Ѡ Гдѣа нашѣгw Іс хѣа, и Ѡ сїгогw и живѣотворѣ-
щогw Аха, на лѣтѣа многїи мѣлїтѣа, зычїтѣа, и вѣншѣтѣа.

л. 2.

л. 2 об.

Вчѣсне, здѣстѣмисл, въ ѡвое зъ Бжествѣннымъ Япломъ
 гдзѣкѡвкѣ, мнѣ (пѡ сѣсѣ нѡшѣ непемыслннй зъ лѣскѣ Бжѣей
 вѣспрѡвѡхѣ дхѡвннхѣ, зъ Бѣа, и зъ Бѣомѣ спорѡженѡй при-
 чннѣ збѡвѣнне вѣнннклѡй скѡтѡкѣ,) Бѡскнми недѡвѣдомѣмн
 сѡд||вѡмн и зѣстѡплѣннѡмѡ заднкѣне прншѣдшн, звѡлѡтн, ѡ
 глѡвннѡ богѡтѣтѡкѣ, и премѡдрѡстн, и рѡзѡмѡ Бжѣа. Иѡко
 неспытѡнн сѡдѡке ѣгѡ, и неспѣлѡвѡнн пѡтѣе ѣгѡ. Ктѡбо
 рѡзѡмѣ оѡмѣ Гднѣ; илн ктѡ совѣтннкѣ ѣмѡ вѣстѣ¹; хтѡ
 зъ нѡсѣ, нерѡднѣ дѣлѡмъ ѡлѡво рѡдою, ѡле мыслѡю, тѡкѣ дѡ-
 лѣкѡ, тѡкѣ глѡвѡкѡ, тѡкѣ вѣсѡкѡ, зѡнтн, зейтн, и взытн
 мѡглѡх: чѡгѡ вѣсѣлннн Гдѣ Бѣѡ непѡстнѣннѡю прѡвѣчнѡй
 вѡлн своѣй рѡдою, сѡдомѣ, и вѣрѡкѡмѣ, нѡ мыслѣ нѡшѡ,
 нѡ прѡмыслѣ, и стѡрѡнѣ, рѣчю самѡю, дѣлѡмъ, и скѡтѡкѡмѣ,
 нѡмѣ, и вѣсѣмъ бѡгѡчѣстнвѡмѡ Нѡродѡкн нѡшемѡ, сѣѡй, мѡвѡю,
 Церѡкн нѡшей Рѡскѡй, скѡрѡ, лѡцнѡ, и сѣѡвѡлнѡе, дѡйтн,
 вѣзѡтн, и ѡдѣрѡжѡтн, спорѡднѡлѣ, спрѡкнѡлѣ, и вѣкѡнѡлѣ.

Ктѡ вѡвѣстѡчнѣтѣ Яврѡамѡ, ѡкѡ дѡнтѣ ѡтрѡчѡ Сѡррѡ;
 ѡкѡ породн Сѡнѡ во стѡрѡстн своѣй;² Ктѡ повѣстѣхѣ Рѡскнхѣ
 Крайнѡхѣ, Повѣстѡхѣ, и мѣстѡхѣ, ѡзнѡйтѣ, ѡповѣстѣ, и
 ѡголѡстѣтѣ, же зѡ вѣрѡдннмѣ ѡвѣрѡдѣннѣмѣ, бѡгѡвѣстѡ-
 вѡннѣмѣ роднѣтн во мнѣ мѣкѡшнхѣ дрѡгѡвѣ Жѣннхѡвѣхѣ,
 нѣкѡкѡ замѡтерѣлѡлѡ церѡкѡкѣ Рѡскѡлѡ лѡжеснѡ зѡчѡтнѡлѡ, и
 ѡтѡрѡбѡлѡ рѡженѡлѡ непрѡзднѡлѡ нѡшѡ.³ Сѡмѣхѣ мнѣ сотѡворн Гдѣ:
 хтѡкѡлѡкѣкѣ ѡвѡвѣмѣ ѡтѡмѣ послѡшнѣтѣ, кѡдѡнн зѡмнѡю
 вѣспѡлѡлѣ рѡдѡвѡчнѣлѣ зъ чѡгѡ вѣдѣтѣ.

Зѡчѡтѣ Сѡлѡсѡвѣдѣ и тѡлѡшѣлѡ мѣслѡцѣй пѡтѣ, гѡюцн,
 ѡкѡ тѡкѡ мнѣ сотѡворн Гдѣ воднн, внѡдѣе прнзрѣтѣ ѡлѡтн
 понѡшеннѣ моѣ вѣ чѡвѣчѣхѣ.⁴ Зѡчѡтн бѡгѡтѣю Прѡсѣѡгѡ и жн-
 вѡтѡтворѡщѡгѡ Дхѡ постѡпнѡвшн, тѡлѡлѡмѣлѡ: тѡкѣ вѡвѣкѡлѣ
 зѡмнѡю ѡчнннѣтн зѡзѡвѡлѡлѣ Гдѣ Бѣѡ вѣ днн чѡнн. || вѣ кѡ-
 тѡрѡнн прнзрѣкѡлѣ, ѡвѣ ѡнѡлѡлѣ ѡдрѡгѡнѣ моѣ межн ѡлѡмн.

л. 3.

¹ Рн. г. аѣ. — а. Корн. г. ѡ. — Прѡмѡд. гѡл. дѡ. — Сѡл гѡл. ѡ.

³ Бѡл. гѡл. ѡ.

⁴ Дѡк. г. ѡ.

² Вѡлѣ. г. ѡ.

ѡле Гдѣ ѡжѣ вѣпѡлннѡлѣлѡ чѡсѣ порѡженѡлѡ: Гдѣмѣ ѡжѣ
 вѡгѡвѣстѡвѡннѡлѡ, по Япѡскѡмѡ гѡлѡсѣ, Бжѣннмъ порѡдѡмъ плѡ-
 дѡвнѡчѡ зѡстѡлѡ, слѡвѡюсѡ, хѡвлѡюсѡ, вѣсѣлѡю и тѣкѡшѡсѡ. Штѡ
 ѡѡслѡшѡлѡшн сѡсѣдѡкѣ и повннѡвѡтѣннѡ мѡнн, ѡжѣ вѣлнѡкѡе
 ѡчнннѡлѣ Гдѣ Бѣѡ мнѡсѣрдѡе своѣ нѡдѡмнѡю, спѡлѣчнѣлѡ зѡ
 мнѡю рѡдѡютѣ, вѣсѣлѡютѣ, и тѣкѡшѡтѣ.¹

Тѡнн недѡвѣдомѣхѣ сѡдѣкѣ вѣсѣлнннн Спѡрѡднѣтѣлѣ,
 кѡтѡрѡнн нѣкѡгѡгѡ дѡ рѡдѣ своѣй некѡзѡкѡючн, нѡневѣкѣ и нѡ
 зѡмлн чнннѣтѣ тѡ, штѡ хѡчѣтѣ², тѡннѡжѣ непѡнѡлѡтѡй вѡлн
 своѣй непѡстнѣннѡмѣ совѣтѡмѣ и сѣн нѡшей ннѣшнѣнѣ
 рѡдѡстн ѡчѡстѣннѡмѣ некѡждѡгѡ ѣднѡкѡ, ѡле ѡвѡгѡ вѡнѣжѣ,
 ѡвѡгѡ ѡдѡлѣтн мѣтн зѡзѡвѡлнвшн: ѡдннмѣ, мѡвѡю, вѡнѣжѣ
 сѣвѣ вѡдѡчнмѣ, рѡдѡстнѣннннмн зъ чѡгѡ вѣтн, дрѡгѡлѣмѣ
 ѡдѡлѣтн нѣгѡ вѡдѡчнмѣ, мнѣнн рѡдѡстн тѡнн зѡжнѣтн по-
 стѡнѡвнвшн: нѡсѣ нѡ прѡцѣ рѡдѡстн тѡнн зѡстѡвнѣтн, ѡ
 Гдѡ моѡгѡ и ѡцѡ, вѣлѣвнѡстн тѡсѡй дрѡгѡ и врѡтѡ, Гдѡ
 ѡцѡ Яѡсѡнтнѡлѡ Кѡрѡвнѡчѡ Ярѡхнмѡндрнѡчѡ внѡлѣнскѡгѡ нѡ самѡю
 тѡлѡкѡ рѡдѡстн тѡнн ѡтѡтѣхѣ, пѡ чѡтѣтѣ самѡнн чѡсѣ, и сѣвѣ
 и тѡнн рѡдѡстн вѡнѣжѣ мѣтн ѣгѡ хѡтѡлн, зъ зѡмлн нѡнево
 смѣртн прѡхѡдѡмѣ прѡстѡвнѣтн рѡчнѡлѣ. Кѡтѡрѡнн чѡвѣчнн
 мыслѡн нѡшнхѣ, ѡлѡ нѣкѡгѡ, ѡлѡ мѡлѡ штѡ прѣ сѡвѡю
 внѡдѡчнмѣ совѣтѡмѣ, пѣрѡвнн почѡмъ, вѣ чѡ сѡ, вѡгѡдѡчнѡю
 хѡю, вѣлѣвнѡстѣ Тѡсѡлѡ нѡнѡдѣтѣ, ѣдннѡмыслнннмн вѡсѣхѣ
 гѡлѡсѡмн нѡнѡвѡчнѣлѡ, вѡлѣлѡ рѡкѡвѡнѣ.

Тѡе ѣгѡ нѡмѣ ѡчѡлѡвѣкѣ, ѡкѣ лѡдѣмѣ, смѡтнѡе, ѡле,
 ѡкѣ бѡгѡчѣстнвнмѣ ѡтѡтѣшнѡе, прѡстѡвлѣннѣ, (вѣлн || кѡл вѡ-
 вѣкѡлѣ ѣстѣ ѡтѡтѣхѡ ѡтѡрѡплѣннмѣ, дрѡгѡ врѡтѡ ѡцѡ прѣ
 ѡвѡнѣчѣмѣ цѡрѡкнмѣ зѡвѣждѣ прнѡтѡмнѡгѡ вѣ потѡрѡвѡхѣ при-
 чннѡцѣ мѣтн) же и по мнѣ межн нншннмн ѡсѡтѡнѣнѣ послѡдн,
 вѣдѡлѣгѣ зѡвѣчѡю хрѣстнѡжѡнскѡгѡ потѡрѡвѡлѡ, зъ чѡмѣмѣ сѣвѣ
 дѡ нѣнн, зъ чнмѣ и повннѣнѣ вѡлѣмѣ, и вѡгѡдѡчнѡю хѡ Бѣа

л. 3 об.

¹ а. Кор. гѡл. дѡ. — Дѡ. г. ѡ.

² Рн. г. ѡ.

моѣгѡ могаѡ, стѣвилемъса. ꙗже справедливѡи въ вѣчноѡ пѡмѡти, ведѡлѡгѡ вѣстѡвѣногѡ двѡда, зостѡвѡти мѡетъ¹: ковѣчныѡ рѡды ꙗ сегѡ пречестногѡ ꙗ праведногѡ мѡжа въ тоѡмъ пѡмѡть, въ чѡмъ онъ вѣчнѡ вѡити ѣи перѣ бѣгомъ, за всеилюю ѣгѡ помѡчию, зрадѡлѡ, зостѡвѡти рѣчь вѡити стѡвѡливѡю видѣвши, несмертѣльный цнѡты ѣгѡ, словѡми въ непѡмѡть рѡхѡв прихѡдити звѡкѡыми, вѣрне ꙗ справедливѡе пѡ чѡсѡ чѣстногѡ погрѣшѡ ѣгѡ, прѣ мене недостѡйного ѣгѡ въ дѡхѡ бѣга, ѡглобошениѡ, писемѡмъ вырѡжени вѡити, ꙗ велѣвности твоѣѡ, ꙗкъ вшелѡкихѡ цнѡтъ мѡжѡ, ꙗ на сѣсѡ чѡсѡ, вѡгодѡтѡ прѣстѡгѡ ꙗ животворѡщѡгѡ дѡха ѡкъ, ꙗже ꙗснѣѡ рекѡ, Головѣ (кѡторѡѡ ѡ чѡнокѡхѡ своѡ, покѡнѡсти ꙗ цнѡтъ мѡжѡхѡ вѣдомѡстѡ нѡлѣжна.) тѣклѡ стѡѡ цѣркѡи нѡшеѡ рѡскоѡ пѡ ѡворѡнѡ пѡдѡти сѡдѡлемъ. ꙗ при вратѣрскѡ повоѡностѡхѡ моѡ, зъ вѣчноѡ прѣстѡвлѣнѡгѡ ѡ нѡсѡ стѡгѡ мѡжа сегѡ пѡмѡтѡ, ѡфѣрѡю ꙗ пѡдѡю. велѣвностѡ твоѡ, за своѡ до цнѡтъ прирѡнѡю скѡбннѡстѡ, ꙗ за цѣлѡю до ѡвохѡ нѡсѡ ѡцѣвскѡю любѡвѡ, же лицѡ ѣи всеѡло ꙗ вѡлѡчноѡ ѡкѡзѡти, ꙗ пѡ ѡворѡнѡ своѡ пѡстырскѡю принѡти вѡдетъ рѡчиѡ, онъ, ꙗ ꙗ пѣвни ѣстѡемо. ||

4 л.

Прѡчее: бѣга, ѡ негѡже всѡко дѡлѡнѡе вѡгѡ, ꙗ всѡкъ дѡрѡ совершѣнѡ², моѡю ѡсѣрднѡ, цѣркѡи ѣгѡ стѡѡѡ въ рѡвѡсѡйстей нѡшеѡ земѡи ѡврѣтѡѡщѡейса, ко всѡческѡе бѡмерзкѡи, скѡтѡтскѡ понѡнѣ внѡѡ ѡродѣвшѡѡ ꙗпѡстѡсѡи попранѡе ꙗ испразненѡе, велѣвностѡ твоѡ дарѡвѡтѡнѡса ко мнѡгѡмъ лѣтѡ въ мѡрѣ, цѣлѡ, чѣстнѡ, зарѡвѡемъ дологѡденѡтѡвѡщѡмъ, ꙗ прѡвѡ правѡщѡ слѡво хѡвы ꙗстѡинны.

Зъ вѡини. рѡкъ ѡ вопѡщенѡѡ бѣга слѡво, ꙗхѣ. мѡца нѡемѡврѡлѡ, ꙗ: днѡ.

¹ ѡлѡб рѡи.

² ꙗковъ. г. ѡ.

Помози ми бже ѡпѡитѡлю моѡ, сѡлѡвы рѡди ꙗмене твоѡгѡ бѣгѡгѡ.

л. 5.

Зъ ꙗски вседѡрѡкѡитѡлногѡ, прѣстѡгѡ ꙗ животворѡщѡгѡ дѡха, звѡкѡкѡмъ покѡжнѡмъ ꙗ стѡѡмъ цѣркѡвнѡмъ порѡдѡкомъ на мѣстѡ цѡе сѡе, ꙗ семѡ подѡвнѡе кѡдѡе, зъ кѡторѡгѡ ѣвѡлѡскоѡ нѡвѡки прѡповѣдѡ вшелѡкѡмъ, ꙗ ѡсѡвѡлѡе прѡвослѡвнѡмъ слѡхѡчѡмъ пѡдѡвѡнѡ вѡвѡти звѡкѡлѡ, вѡтѡповѡтѡти: ꙗ зъ негѡ въ кѡждѡѡ дѡшезвѡвѣннѡѡ, вѣрѣ ꙗ дѡврѡмъ ѡвѡчѡемъ нѡлѣжѡчѡѡ мѡтѣрѡѡ бѣсѣдѡвѡтѡти, зѡпѡлнѡю вѡлѡдѡз ѡ бѣга, черѣзъ бѡгѡпѡдѡннѡю цѣркѡвнѡю зѡврѡхнѡстѡ нѡкѡ ѡдѣрѡжѡвши, вѡжнѡлемъса чѡ днѡ нѡтѣшнѡгѡ, сѡмѡю повѡиннѡстѡю моѡю потѡлѡгнѡнѡѡ пѣрѡвѡѡ рѡзъ ѡуѡинѡтѡти, ꙗ зъ мѡкетѡ сегѡ до мѡлѡсти вѡшеѡ, вѡгѡчѡстѡвѡнъ хрѡстѡѡне, пѣрѡвѡю моѡю дѡхѡбнѡю бѣсѣдѡлѡ въ кѡротѡцѡ мѡтѡти хотѣтѡти. ꙗ хотѡжѡ въ нѣкѡторѡхѡ прѡвослѡвѡ нѡшегѡ мѡкетѡхѡ, за ѡвѡхѡжѣнемъ недѡвнѡ || прѣшлѡн, мнѣ зъ послѡшѡнѡлѡ въ ѡдѡлнѡѡ крѡѡ, ѡ блѡ: пѡмѡти гѡднѡ моѡгѡ ꙗ ѡцѡ въ спрѡкѡ дѡхѡвнѡѡ злѡценѡѡ дѡрѡги, ѡуѡинѡтѡти чѡ ѡуѡжѡвѡнъ ꙗ взыкѡнъ вѡлемъ: ꙗле ꙗ мѡкетѡ сѡе, ꙗ внѡемъ, сѡе мѡкетѡцѡе, за вѡнѡелѡстѡ ꙗ ѡкѡзѡлѡстѡ стѡтѡтѡенѡсти ѣгѡ въ вѡлѡгѡчѡстѡи зъ дѡвнѡ любѡвѡчи, зъ сегѡ дѡхѡбнѡмъ моѡ зъ прѡвослѡвнѡмъ бѣсѣдѡмъ почѡтѡкѡ ѡуѡинѡтѡти прѣсѡвѡзлѡлемъ вѡлѡз чѡгѡдѡ, гѡдѡмъ нѡчѡ вѡгодѡтѡѡ, ꙗкѡмъ рѡкѡлѡ, прѣстѡгѡ ꙗ животворѡщѡгѡ дѡха, ѡ цѣркѡвнѡѡ зѡврѡхнѡсти ꙗнѡвѡрѡвѡнъ вѡити, ѡдѡстѡенѡѡ стѡлѡса: ѡвѡкѡзѡнъ вѡвѡши мѡлѡв перѣ тѡѡмъ за дѡврѡвѡднѡмъ моѡмъ зѡзѡвлѣнемъ, ꙗ сѡмѡю зѡкѡднѡ нѡлѡжѡноѡ на мене повѡиннѡстѡю неѡнѡчѡѡѡ ѡуѡинѡтѡти. почѡтѡкѡ, мѡвѡю, дѡхѡбнѡмъ зъ прѡвослѡвнѡмъ бѣсѣдѡмъ моѡмъ въ сѡемъ мѡкетѡтѡ вѡнѡни, ꙗ зъ сегѡ, въ цѣркѡи сѡѡ стѡѡѡѡ нѡчѡ пѡнѡсѡенѡгѡ мѡкетѡцѡ ѡуѡинѡтѡти прѣсѡвѡзлѡлемъ вѡлѡз. не въ тѡѡѡ ѣднѡкъ мѡтѣрѡѡи, не въ тѡѡѡ зѡнѡсте прѡвослѡвнѡѡ хрѡстѡѡне, въ кѡторѡѡѡ тѡепѣрѡхъ нѡ мѡѡслѡ, нѡ вѡлѡю, ꙗ нѡ ѡчѡекѡвѡнѡе моѡ ꙗ вѡше зъ слѡвѡми моѡими нѡѡдѡвѡтѡнѡса прихѡдитѡ ми. не въ мѡтѣрѡѡѡ жѡлѡю ꙗ пѡлѡчѡ, ꙗле въ мѡтѣрѡѡѡ ѣвѡлѡскоѡ ѡуѡтѡкѡи ꙗ рѡдѡстѡи. ꙗчѡвѡлѡвѡкѡ ꙗ ѣвѡлѡскѡ ѡуѡ-

л. 5 об.

тѣхъ и радость, нейншее шчо сѣтѣ, тѣмъ жалѣ и плачѣ. Приближѣса, мѡвѣтъ вѡ: **Іуанъ** Предотѣча, цѣто нѣное¹. || Оутѣхъа что ѣтъ и радость ѣвѣлка, звѣнженоеса до насъ слышати и мѣти царствѡ нѣное. Яле пѣрвей рѣкаъ, Покайтеса, что ѣтъ, жалѣйте и плачте за грѣхѣи свои: іаковы рѣкаъ, оутѣхъа и радость цѣтѡ нѣного звѣнжилися до насъ, яле в жалю сегосвѣтномъ и в плачѣ. Длѣ чѡгѡ и самъ Звѣкѣтель нашъ **Іс Хс**: Пѣжѣни, мѡвѣтъ, плачющѣи, іако тѣи оутѣшатиъса², Плачѣ дочѣсныи оутѣхюу назывѣтъ вѣчною. **Щѡбѡ** и премѡдрый **Соломонъ**, лѣпшюу рѣчѣ вѣти повѣдаѣтъ приходити до домѣ плача, нѣжѣи до домѣ пѣрѣ. И в ѡвѡ, что ѣтъ, вѣ домѣ пѣрѣ, вѣ домѣ мѡвѣю оутѣи и ванкѣтѡвѣ, срѣце безвѣмныхъ найдѡвѣтѣса повѣдаѣтъ: а в домѣ плача, срѣце розвѣмныхъ. Иишѣи **Еднѣ**, **Пр**: **Хр**: тѣтѣ тепѣрѣ намъ ѣтъ жалѣ и плачѣ, нѣ жалѣ и плачѣ ѣвѣлкои оутѣхѣи и радости: иишѣи мѡвѣю, поневажѣ з иишеи причѣны выниклѣи найдѣтъса. Жалю и плача ѣвѣлкои оутѣхѣи и радости причѣна, грѣхѣ: а сегѡ тепѣрѣшнегѡ нашегѡ жалю и плача причѣна и матерѣа, прѣстѡвлѣнѣе ѡ насъ прѣчѣстногоу **Исѡва**, оутѣтелѡ нашегѡ, **Гдѣ** и **Щѡдѣ**. Пѣрѡи прѣтѡ сен дѡхѡвѡи бѣсѣды моеи матерѣа ѣтъ жалю и плача полѣнаа: зачѣи слѡшне рѣклѣмъ, же хотѣжѣ з сегѡ мѣстѣца, на || котѡромъса тепѣрѣ найдѡю, дѡхѡвѡнымъ моимъ з правослѡвѣнымъ слѡхѡчѡми бѣсѣдѣа почѡтѡкъ оутѣнитѣи прѣсѡвѣлѣемъ вѣлѣ, не вѣ матерѣи **Еднѣ** жалю и плача. Яле поневажѣ совѣтѣи **Бжѣи** не іакъ совѣтѣи людскѣи:³ поневажѣ, мѡвѣю, ииачѣи рѡдитѣ чѣвѣкѣ, а ииачѣи рѡдитѣ **Бгѣ**, стѡвлѣтъса **Щѡбѡ** посполѣте, же шчо чѣвѣкѣ дочѣсною мысли своѣи рѡдою совѣтѣи вѡвѣцѣтъ, что доврѡчѡливѣи **Гдѣ** **Бгѣ** прѣвѣчною вѡли своѣи рѡдою ницѣтъ: а что шчо ѣмъ лѡвѡ, рѡдитѣ, вырѡцѣтъ, справѣтъ и кѡнчитѣ. Котѡрогѡ вѡли, рѡдамъ, сѡдѡмъ и

л. 6.

л. 6 об.

¹ Мѡд. Р. Г.

² Мѡд. Р. Б.

³ Ісѡ. М.

вырѡкѡмъ в прѡтѣвѣ итѣ, неѡбѡлѡ мѡрногѡ ѣтъ чѣвѣкѣ и бѣрозвѣмногѡ, яле и прѣвѡрѡтногѡ и незеѡбногѡ. И мѣтѣ тѣды вѡли, рѡдамъ, сѡдѡмъ, и вырѡкѡмъ всеианогѡ **Бгѣ** вѡкѣемъ ѡхѡтѣи полѣгаючѡмъ, что чинитѣи вѣ томъ рѡзѣ прихѡдитѣ, шчоѡса неѡмѣнѣномъ **Бгѡ** вѣрокови, и прѣвѣчнои вѡли, рѡдѣ, и сѡдѡви подѡвѡло: лѡвѣса и з моеи чѡсти, за смѣтною сен ѡкѡзѣю, пѣрѣ все дѡбре спорѡжѡючѣи, и все дѡбре справѡючѣи **Гдѣ** **Бгѡ**мъ нѣвѣчѡ негрѣшѣило, нѣ в оутѣнахъ моихъ, и жевѣимъ нѣчѡгѡ безвѣмногѡ в справѣ сен прѡтѣвѣ **Бгѡ** моемъ неѡвѣрѣкаъ. **Гдѣ** **Бгѣ** вѣлѣ намъ длѣ оутѣтелѡ по срѣцѣ своѣмъ, **Гдѣ** **Бгѣ** и вѣлѣ **Бгѡ**: чѡкъса стѡло, іакъса **Гдѣ** || **Бгѣ** подѡвѡло: нехѣи вѣдѣтъ и мѡ **Гдѣ** не вѡвѣно на вѣкѣи.¹ Тѡкъ тѣды іѡжѣ постанѡвлѣнѣю слѡвѡмъ моимъ, в пѣрѡи, іакомъ рѣкаъ, з правослѡвѣными слѡхѡчѡми з мѣстѣца сегѡ Пѣсѣдѣ моеи дѡхѡвѡи, матерѣю мѡюи, оутѣжитѣи ми пѣанѡ налѣжитѣ, зкѣи тѣю бѣсѣдѣа нѡпѣрѣи оутѣнитѣи мѡю: з вѡми **Прѡ**: **Хр**: вѣ дѣи и тѣлѣ на мѣстѣцѣ семъ прѣтѡмѣными слѡхѡчѡми, лѡвѣ з ѡвѣимъ прѣчѣстнымъ **Исѡвѣмъ**, вѣ дѣи своѣи пѣрѣ маѣстѡтѡмъ **Бгѣ** вседѣржѣитѣелѡ, котѡромъ ѡ жѡкотѡ мѡтѣки своѣи вѣрѣи и повѡне слѡжѣлѣ, стѡжѣимъ: а в тѣлѣ посрѣ домѣ сегѡ вѡжѡгѡ, в котѡромъ повѣрѣное совѣтѣи прѣсѡгѡ и жѡкотѡврѡщѡгѡ **Дѣ** оутѣсѡговѡне чѡле и повѡне ѡвѡдѣлѣ, лѣжѡчимъ. З вѡми **Прѡ**: **Хрѣтѣанѣ**, ѣсли **Гдѣ** **Бгѣ** захѡчетѣ и жѣки вѣдемѡ, ѣсли нѡ что доврѡчѡливѡгѡ **Бгѣ** вѡлѣ вѣдѣтѣ, иишѣи чѡсѣ до рѡмѡвѣи з мѣстѣца сегѡ здѡритѣса мѣтѣ мѡжетѣ, а з ѡвѣимъ в тѣлѣ намъ прѣтѡмѣнымъ, и пѣрѡи что мѡ и стѡтѡтѣлѡ з мѣстѣца сегѡ рѡзѡвѡ. Вѡтомъ, вѣ вѡлѡвѣенѣи, дѡвѡге и **Брѡтѣа** мои ѣтѣ, а что **Панъ** мои и ѡтѣцѣ: вѣ спѡслѡхѡче мои и спѡвѣнѣе, а что вѣхъ насъ настѡвѣникъ и дѡитѣель. Яже и вѡскѡе и лѡдѣское прѡво **Щѡдѣ** и оутѣтелѡ нѡдѣ вѡрѡчѣю и

л. 7.

¹ Ісѡ. А.

л. 7 об.

дрѹги чтѣти приказзѹетъ, належаитъ, авѣмъ || вѣсѣ вратѣю мою
и дрѹги мѣлѹ позанехѣвши, зъ пречесѣтнымъ моимъ ѿцемъ
въ перѣ нѣшѣго розмѣвилъ.

Дивѹешъся снатъ Келѣвны, и южъ нѣкѣ Пѣжѣны Гдѣне
мои и ѿче, же а ѿнѣ твои и сѣвѣ (который тебе ачъ на-
томъ мѣстѣ, але негѣкъ въ тѣлѣ маючого вѣтѣти
мѣлѣ,) на звѣчай розмѣвы мои, стовѣю ѡбхѣдѣтисѣ звѣ-
клои вѣтѣти тебе, и справѣ послѣги мои, на которѹю мѣ
выѣлѣ выслѣлѣ, ѡправовѣти постѹпѣлемъ; же зъ сегѣ мнѣ не-
звѣклои, а твоѣмъ вѣсногъ мѣстѣца ѡбѣе тѣе ѡвѣити
прѣсѣвѣлемъ; дивѹешъся мѣваю. Але южъ сѣ ты нѣчѣмъ
населѣмъ свѣтѣ дѣючѣмъса недивѹешъ, всемирный ѡный,
людскими ѡчѣма нѣкѣли невидѣный дѣвѣ ѡчѣшномъ
подивѣню маючи. Зъ сегѣ мѣстѣца ты повѣреное товѣ ѡ
Бѣга и ѡ Цѣркѣе посѣлѣство, ѿче мой чѣстный, до блѣгоче-
стѣного сегѣ людѣ ѡправывѣлѣ; зъ тогѣмъ и а мнѣ по-
вѣреное, ѡ тогѣ Бѣга и ѡ Дѣомъ Бѣжимъ спорѣженѣи цѣр-
ковной звѣрхности посѣлѣство, до тогѣ блѣгочестѣного людѣ
ѡправовѣти постѹпѣлемъ. Зъ сегѣ ты мѣстѣца тѣмъ, гдѣсѣ
теперѣ вѣлѣце Бѣжѣи знайдѣшъ прѣстѣвленѣ выти ѡдѣсто-
ѣнымъ стѣлѣсѣ: тогѣмъ и а въ Бѣмъ моѣмъ прѣгнѣчи, на мѣстѣ-
це сѣе вѣтѣити зѣвѣолилемъ. На сѣмъ мѣстѣци, за ѡмѣлк-
нѣ || немъ тебе чѣвѣка, дѣшезѣвѣенный медѣтѣчнѣи ѡсѣтѣ твои
слова конѣцъ вѣдѣлѣ: на тѣже мнѣ, вѣдѣлѣ слѣ Хѣ Гдѣа, тѣдѣ-
номъ въ слова Кѣменѣи, ¹ волаѣнѣа почѣтокъ ѡчѣнѣити налѣ-
жало: авѣи твои чѣстны чѣстны чѣстны въ сѣвѣ Бѣжѣи затѣвѣрѣ,
моимъ ѡкалѣннымъ въ тѣмъ сѣвѣ Бѣжѣю стѣлѣсѣ ѡтѣвѣрѣ. Зъ
сегѣмъ а тебе Гдѣна моѣго и ѿца въ дѣхѣ моѣмъ вѣтѣю: зъ
сегѣмъ и звѣкаый мой сѣвѣкѣи поклѣнѣ товѣ чинѣ: зъ сегѣ
зѣисѣте и повѣренои мнѣ послѣги справѣ до тебе ѡправовѣлѣ
выѣмъ, выѣмъ не выѣлѣ тѣи немѣлѣной ѡфнѣсти, же ты все

л. 8.

¹ Дѣк. г. ѣ.

товѣ и намъ належае, въ Бѣмъ, въ которѣмъ южъ лицѣмъ къ
лицѣ живѣшъ, и рѣшѣшѣсѣ, и ѣстѣсѣ, спѣсовѣмъ ѣмъ самѣмъ
вѣдомымъ, и товѣ вѣнѣмъ ѡбѣвленѣи речѣнѣстѣ вѣдишъ. Спра
людскѣхъ прѣшѣлѣи и прѣшѣлѣхъ вѣдомѣстѣ сѣмъ ѡдинѣ всевѣ-
дѣючѣи, и все прѣшлое и прѣшлое прѣчѣмнѣ ѡу сѣе маючѣи Гдѣ
Бѣмъ совѣ зѣстѣвѣвши, же прѣчѣмнѣи наши чѣхъ справѣ и потрѣвѣ
вѣдомѣсти ѡчѣстѣнѣкомъ и тебе спѣлѣчнѣ зъ иишѣми сѣтѣми
ѣгѣ ѡгѣдѣнѣками ѡчѣнѣити рѣчѣлѣ вѣ жѣднѣи а вѣнтѣлѣн-
кѣсти вѣрѣю, зѣчимъ и постѹпѣлѣ зѣлѣченѣи мнѣ ѡ тебе,
а мною справѣленѣи послѣги прѣкѣлѣдѣти перѣ товѣю непѣстѹ-
пѣю: але рѣчѣи, вѣдѣлѣ мѣлѣкогъ рѣзѣмъ моѣгѣ, до цѣнѣтѣ,
вѣчнѣи твои ѡздѣвѣ, прѣ котѣ || рыи ты на сѣмъ зѣмномъ
свѣтѣ дѣнѣслѣмъ ѡказѣлымъ чѣстнымъ и сѣлѣнымъ, а на
ѡномъ нѣномъ, прѣвѣднѣымъ и сѣтѣмъ, за лѣскою добротѣн-
когъ Бѣга зѣстѣлѣсѣ, ѡголошѣнѣа постѹпѣю. Дѣржѣчи зѣпѣвнѣ
по зѣпѣрѣтой твоѣи до мене лѣвѣи, же тѣе, вѣчѣмъ вѣсѣлѣ вѣдѣ-
лѣгѣ гѣднѣсти высѣки чѣвои чѣнѣтѣ ѡ мене товѣ не-
дѣсѣтѣ стѣло, незѣолилемъ моѣи, а не нехѣти прѣчѣтѣно ѡ
нѣи вѣдѣтѣ. Штѣ гдѣ чинѣити прѣсѣвѣрѣ, прѣчѣтѣи и прѣ-
вѣлѣгѣсѣнѣи прѣи ѣвѣи Бѣцѣи, сѣлѣной вѣлѣци нашенѣ, ѡсѣтѣ-
вѣчнѣи ненѣсѣченѣгѣ вѣ лѣвѣи ѣи сѣца твоѣгѣ ѡчѣтѣхи, до
Хѣ прѣвѣчнѣкогъ Бѣга ѡ прѣчинѣи прѣшѣ, авѣи ѡнѣ ѡ живѣчѣи
къ товѣ ѡвѣитѣ прѣстѣгѣи и живѣтѣворѣщѣкогъ Дѣа лѣски,
ѣкѣ ѡ Мойсѣѣво дѣхѣ вѣзѣвши, ¹ на мнѣ цѣрки ѣгѣ ѡтѣи
пѣсѣднѣмъ сѣвѣкѣи положѣлѣ. Я вѣзгѣлѣдомъ дѣлѣшѣи вѣлѣзѣю
дѣхѣвною на мене ѡсѣлѣи цѣрковнѣхъ рѣкѣ дѣрзѣсѣтѣ-
нѣи, (дѣрзѣти ѣвѣчѣмъ ѡ чѣсѣ тогѣ въ Бѣмъ моѣмъ, за все-
сѣлѣною ѣгѣ помѣчѣю и нехѣтѣчѣомъ наѣтѣнѣтѣ ми:) ѣкѣ на
ѣлѣсѣ зъ мѣлѣтѣю Илѣиною, ² тѣкѣ на мене недѣсѣтѣнѣго
зъ сѣми твоими прѣ насѣ зѣстѣлѣыми чѣстными мѣщѣми, сѣ-
гѣвогѣ, которѣи выѣлѣ къ товѣ дѣхѣ, ѣсѣлѣи не ѡжѣстѣлѣ прѣ-

л. 8 об.

¹ Чѣтѣ. г. ѣ.

² а. цѣ. глѣ. ѣ.

л. 9. снѣти, вылати авы рачнаѣ. Тѣмъ за тою оказією, мѣмъ
 кѣмъ вратію мою и други, до || Гдѣна моѣмъ и Шца, которо
 го за любѣмъ мою емъ кинѣю, напроѣ в Контерфѣктѣ жи
 вотѣ и смѣрти посполитомъ: потѣмъ в вѣномъ егѣмъ жикѣи
 дѣшии образѣ: наконѣцъ в живѣхъ ѿ жикѣтворѣщюгѣ дѣа
 привѣлыхъ емъ Цнѣтахъ живѣю поѣстатъ, за помѣчю Хѣ Бѣа
 моѣмъ, перѣ вѣми поѣстѣвити зѣмыѣ вѣавши: Розвѣмъю,
 же мѣлѣсть вѣша за своѣ до нѣгѣмъ любѣмъ, еѣмѣ живѣго
 ѡгладѣти егѣмъ прѣгнѣчи, и мѣмѣ до привѣдѣна вѣкѣтокъ дѣ
 ла тогѣмъ знаменѣтѣмъ чѣмъ на годѣмъ любѣмънѣ оѣзычитѣ,
 и сѣмѣмъ до тогѣмъ, прѣмѣ тѣмъже корѣтѣмъ чѣмъ, ѡвѣми вѣ
 шимъ смѣсѣмъ приложѣти ѡхѣтѣмъ зѣвѣолѣтѣ.

Правѣдникъ аѣмѣ поѣстѣгнѣтѣмъ скончѣтѣмъ, вѣмъ поѣмъ вѣдетѣ:
 Справѣдѣмъ чѣмъ, Гдѣ емъ прѣидѣтѣмъ оѣмерѣтѣ, вѣмъ поѣмѣнѣю вѣдетѣ.
 Прѣмѣдрѣмъ рѣмъ вѣоломѣмъ. ¹

л. 9 об. Вѣмѣ своѣмъ конѣптѣ, вѣ рѣчѣмъ вѣсоѣмъ оѣвѣжѣнѣю, ѡкѣрѣглѣмъ
 спорѣжѣти зѣмъчѣмъ мѣючѣмъ лѣдѣ, Гдѣмъ мѣжѣмъ иишѣмъ и то
 лѣчѣмъ ѡвѣчѣти хотѣмъ, шѣтѣмъ за конѣцъ вѣмъ вѣмъ вѣмъ
 свѣтѣмъ || жикѣтѣмъ которѣмъ чѣмъ вѣмъ, вѣмъчѣтѣмъ шѣмъ
 справѣдѣмъ розвѣмъ, жикѣтѣмъ лѣмъ оѣвѣжѣти зѣмъчѣмъ пѣ
 тѣрѣмъ. иѣмъ лѣчѣмъ то, чѣмъ шѣкѣмъ, найтѣмъ мѣмъ:
 вѣтѣмъже жикѣтѣмъ лѣмъ вѣмъ, пѣтѣрѣмъ оѣвѣжѣна и
 смѣрѣтѣмъ найдѣмъ: тѣмъмъ порѣдѣмъ, вѣмъжѣмъ напроѣ жи
 вотѣмъ и смѣрѣтѣмъ Прирожѣна: зѣтѣмъ жикѣтѣмъ дѣмъ, а смѣрѣтѣмъ
 Грѣмъ: вѣ томъ жикѣтѣмъ смѣсѣмъ, а смѣрѣтѣмъ Цнѣтѣмъ: потѣ
 жикѣтѣмъ Житѣмъскѣмъ, а смѣрѣтѣмъ Иѣтѣмъплѣнѣмъ: наконѣцъ жи
 вотѣмъ вѣмъ, а смѣрѣтѣмъ Гѣмънѣмъ. Прѣмъ которѣмъ жикѣтѣмъ и
 смѣрѣтѣмъ оѣвѣжѣна, гѣмъ по шѣмъ нѣмъкомъ дѣмънѣмъ вѣтѣмъ
 мѣжѣтѣмъ коѣдогѣмъ чѣмъ конѣцъ, на которѣмъ по скончѣнѣю
 замѣрѣнѣмъ совѣмъ жикѣтѣмъ прихѣдѣтѣмъ: на добѣмъ, лѣмъ на
 зѣмъ: на жикѣтѣмъ, мѣмъ, вѣчѣмъ, лѣмъ на смѣрѣтѣмъ вѣчѣмъ.

¹ Прѣмъ: вѣоломъ. Г. д.

Нѣмъ которѣмъ авѣмъ жикѣтѣмъ и смѣрѣтѣмъ стѣмъ, вѣтѣмъ дѣрѣ
 гою до жикѣтѣмъ вѣчѣмъ, а нѣмъ которѣмъ до вѣчѣмъ смѣрѣтѣмъ.

Шѣтѣмъ вѣмъ жикѣтѣмъ Прирожѣна, зѣ ѡгѣнѣнѣ смѣрѣтѣмъ
 Прирожѣна вѣдѣти дѣтѣмъ. вѣмъ вѣмъ смѣрѣтѣмъ Прирожѣна
 еѣтѣмъ, дѣмъ ѿ тѣмъ розвѣчѣе: жикѣтѣмъ Прирожѣна вѣдѣтѣмъ,
 дѣмъ зѣ тѣмъмъ зѣдѣнѣнѣ. иѣмъ вѣмъмъ слѣнѣ дѣтѣмъ свѣтѣ
 лѣстѣ днѣмъ, тѣмъ дѣмъ жикѣтѣмъ дѣтѣмъ тѣмъ: и гѣмъ за
 зѣстѣмъ || слѣнѣ стѣвѣтѣмъ днѣмъ нѣмъ, тѣмъ за вѣстѣмъ
 дѣмъ стѣвѣтѣмъ тѣмъ смѣрѣтѣмъ. Тѣмъ то жикѣтѣмъ вѣмъ
 чѣмъ вѣмъ Гдѣмъ Гѣмъ, мѣмъ, Рѣтѣтѣмъ, и мѣмъжѣтѣмъ,
 и напѣмъ зѣмъ, и ѡвѣдѣтѣмъ еѣмъ. И тоѣмъ смѣрѣтѣмъ
 томъжѣмъ вѣмъмъ чѣмъмъ тѣмъже Гдѣмъ Гѣмъ гѣмъ мѣмъ,
 вѣмъже аѣмъ дѣмъ свѣтѣмъ, ѿ ѿ (sic!) пѣмъ дѣмъ, еѣмъ вѣдѣтѣмъ
 добѣмъ и зѣмъ, смѣрѣтѣмъ оѣмърѣтѣмъ. ѿтѣмъ вѣмъ: иѣмъ Пѣмъ,
 вѣрѣмъ, мѣмъ, грѣмъ, смѣрѣтѣмъ. вѣтѣмъ тѣмъ жикѣ При
 рожѣна, посполѣтѣмъ вѣмъмъ лѣдѣмъ вѣмъ и тѣмъмъ рѣмъ:
 а смѣрѣтѣмъ Прирожѣна, еѣтѣмъ посполѣтѣмъ вѣмъмъ лѣдѣмъ дѣмъ ѿ
 тѣмъмъ рѣмънѣ.

Жикѣтѣмъ дѣмъ, еѣтѣмъ жикѣтѣмъ поѣдѣнѣмъ чѣмъ зѣ Гѣмъ,
 чѣрѣзѣмъ тѣмъмъ крѣнѣмъ почѣнѣмъ и поѣтѣмъ, ѡ которѣ
 ромъ жикѣтѣмъ сѣмъ Зѣмъчѣмъ нѣмъ Иѣмъ, иѣмъ, мѣмъ,
 ктѣмъ нѣрѣдѣтѣмъ ѿмъ, нѣмъжѣтѣмъ вѣдѣтѣмъ цѣрѣтѣмъ вѣ
 жѣмъ. ѿтомъжѣмъ жикѣтѣмъ и вѣ: иѣмъ Пѣмъ, вѣмъ, мѣмъ,
 во хѣ Иѣмъ крѣтѣмъ, во смѣрѣтѣмъ егѣмъ крѣтѣмъ: спѣгѣмъ
 оѣво емъ крѣнѣмъ во смѣрѣтѣмъ: дѣмъ гѣмъ вѣтѣмъ ѿмъ мѣрѣтѣмъ
 слѣмъ ѿчѣю, тѣмъ и мѣмъ вѣмъ нѣмъ жѣмъ хѣдѣмъ. По
 принаѣтѣмъ крѣнѣмъ, нѣмъ жикѣтѣмъ поѣмъ чѣмъ Гдѣмъ
 Гѣмъ потѣвѣтѣмъ: которѣмъ нѣмъ жикѣтѣмъ, жикѣтѣмъ дѣмъ
 и еѣтѣмъ и назѣмъ, вѣдѣмъмъ коѣмъждѣмъ нѣмъ дѣдѣмъ
 вѣтѣмъ, по мѣрѣмъ дѣрѣмъ хѣ: вѣ: иѣмъ Пѣмъ до еѣ
 сѣмъ мѣмъ. И иѣмъ тѣмъже, иѣмъ || оѣмъжѣмъ грѣмъ,

¹ вѣмъ: Г. д. ² тѣмъ: Г. в. ³ рѣмъ: Г. в. ⁴ ѿмъ: Г. в.
⁵ рѣмъ: Г. в. ⁶ вѣмъ: Г. д.

л. 10.

л. 10 об.

тѣмъ превзыточествова вѣтъ. Да ѿкоже царствова грѣхъ во смѣрть, такоже и вѣтъ воцаритѣся правдою въ жизнь вѣчную, ѿ хрѣтоса Гдѣмъ нашимъ¹. Животъ тѣды Ааски той члвкъ живѣ, который самомъ Бгъ и живѣтъ и оумираетъ, Никтоже ѿ насъ себѣ живѣтъ, мовитъ Бѡ: Аплаз Павелъ, и никтоже себѣ оумираетъ ѿце оубо живѣмъ, Гдѣви живѣмъ: ѿце оумираемъ, Гдѣви оумираемъ: ѿце оубо живѣмъ, ѿце оумираемъ, Гдѣви ѣсмы². Живѣтъ и той Ааски животъ, хтѡ Бгъ а не совѣ живѣтъ: вѣдалъ тѣже вѡ: Апломъ рече-ногъ, хѣ за всѣ оумре, да живѣщій нектому себѣ живѣтъ, но оумершемъ за нѣхъ и коскрѣшемъ³. Смѣрть зась Грѣхъ, ѣстъ смѣрть роздѣлена члвкъ ѿ Бга, черѣзъ грѣхъ дѣюлася и повстаючаа. Грѣхъ содѣланъ, мовитъ вѡ: Іаковъ Аплаз, ражаѣтъ смѣрть⁴. Который авовѣмъ члвкъ дла грѣхъвъ опшченнымъ ставѣтъся ѿ Бга, кождый такавый на дшн оумираетъ. Грѣси ваши раздѣляютъ междъ вами и Бгомъ: злѡсти ваши роздѣлали межн вами и межн Бгомъ вашинымъ, Прѡкъ вжнй Исѣа до людъ жидѡвскогъ мовитъ⁵. и Бѡ: Аплаз Павелъ, ѿце, мовитъ, поплоти живѣте, имате оумрѣти⁶. Но ѿкъ тѣла животъ даѣтъ дшн, такъ дшн животъ даѣтъ Бгъ, которымъ она живѣтъ ѿкъ тѣло дшнѡ. Ѵтоль Бѡ: Григорій двословъ, Пѣкъ смѣрть, мовитъ, зевнѣтрнаа ѿ дшн || роздѣлетъ тѣло, такъ смѣрть внѣтрнаа ѿ Бга ѡлѣчатъ дшн⁷. Смѣрть сѣа Грѣхъ, на смѣрть Прироженѣа такъ ѣстъ далѣкъ горшею, ѿкъ далѣкъ Бгъ лѣпшимъ ѣстъ нады дшн: и ѿкъ шкодливее ѣстъ ѡлѣченѣса Божее ѿ дшн, нады роздѣченѣса дшн ѿ тѣла. В смѣрти авовѣмъ Прироженѡй ѣстъ нѣшто добра, а в смѣрти сѣй Грѣхъ, ѡтннѡ жадногъ добра нѣмашъ. Прироженаа смѣрть зѣбленое добро привертѣетъ члвкъ, а Грѣхъ смѣрть все добро члвчее внѣвѣчъ ѡвертѣетъ. Прироженѣа смѣрть

л. 11.

¹ Ѳфѣ: Ѳ. д. ² Рпл: Ѳ. б. — Тѣже Ѳ. д. ³ в. вѡ. Ѳ. б. ⁴ Ѳ. д.
⁵ Ѳ. нѡ: ⁶ Рпл: Ѳ. ѡ. ⁷ в. Кн. д. Морѡ. на д. главлъ Ѳва. Ѳ. мѡ.

вѡемъ вѣдѣмъ, нѣдзамъ, клопотамъ, ивсемъ ѡвшеки сегъ свѣтномъ дочѣномъ злѣ концѣ чинитъ, а смѣрть Грѣхъ всемъ злѣ: вѡемъ, мѡвлю, вѣчнымъ мѡкамъ пекѣльнымъ чинитъ почѣтокъ. Смѣрти Прироженѡй вѣти спорадѣла Гдѣ Бгъ, а смѣрти Грѣхъ дѣлатиса грѡзитъ, и по срѡнмъ гнѣвъ своѣгъ каранѣмъ закарѣетъ¹. Прироженѡю рѣзъ толкѡ ѡвходимо, а смѣрть грѣхѡвнѡю вѣрзѡ частѡ: которю оумерши, имѡ толкѡ тѡе, жѣемо живы, на совѣ носимо, а самоѡ истѡтою мѣртъвы ѣстемо. Ѵтоль вѡ: Явѡстинъ, Анѡгнѣ, мовитъ, найдѡютъся, который в живыхъ тѣлахъ мѣртвыи дшн носѣтъ². Ѵ дѣвыса комъ примотрѣти далѡ и видѣти Православннй Хрѣтѣанѣ: || ѿкъ многшхъ тѣтъ къ сѣй нашей внѣтръ домъ сегъ вжогъ найдѡючѡйсѣа громѣдце, сѡ Грѣхъ смѣртью живѡ померлыхъ насъ, ѿкъ ѡнѡю оу Бѡ: Апла Павла прострайнн питѣючѡйсѣа, живѡ оумерѣлю вѡвѡ³, стоѡти нашѡвы, нѣжанъ вѣтѣ цѣркви на цминѣтарѡ зъ смѣрти Прироженѣа погрѣвенѣ лежатн.

Животъ ѡмыславъ штѡбы вѣлъ, Бѡ: Аплаз Павелъ вѣдѣти даѣтъ, гдѣ мѡвнѣ, Ивлѣннаже сѣтъ дѣла плѡтѣсаа, ѿже сѣтъ, прѣлюводѣаннѣ, вѡдѡз, нечнстѡта, сѣдѡдѣаннѣ, ѡдѡслѡженнѣ, чародѣаннѣ, кражды, рвеннѣ, завнды, ѡрѡсти, разжеженнѣ, распрѡ, соблазны, ѣреси, завнстн, оубнѣтка, пѣанѣтка, вѣчннн клѣчи, и подобнаа сѣмъ⁴. Ѵстъ тѣды живѡ ѡмыслаѡ, дѣ хтѡ оумѣши Бгъ, дѣ, мѡвлю, хтѡ ѡстѡпнвшн Бга совѣ живѣ и свѣтъ, во вшелѡкѣ тѣла и свѣта на мѣтнѡстѣ и пожаднѡстѣ. Животъ сѣй живѡтъ сѡбѣ непокорнѡнн, ѿкъ вѡ: мовитъ Аплаз, на которыхъ трѡветъ гнѣвъ вѡжнй: и который царѣтва нѣногъ ѡдѣднчнтн немѡгѡтъ⁵. и смѣрть цнѡты ѣстъ, дѣ хтѡ живѣтъ Бгъ во вшелѡкѡй свѣтѡвлѡвѡстн и справѣдлѡвѡстн и правдѣ, и ставѣтѣса жѣртѡвою дѡвѡвною вѡгѡпрѣдѡною Бгѡви: а оумираетъ совѣ, то

л. 11 об.

¹ Вѡ: Ѳ. б. ² в. вѡмен. на Япокѡ ³ а. тѣ. Ѳ. б. ⁴ Гдѣ: Ѳ. б.
⁵ Колѡ: Ѳ. г. — Гдѣ: Ѳ. б.

л. 12.

ѣстѣ, чѣла и свѣтъ¹, ставшиса емѣ слѣпымъ, глѣхѣмъ,
нѣмьимъ, хрѣмымъ, и прѣ: оустѣ маючимъ, а не мѣвчимъ,
ѣчи маючимъ, а невидѣчимъ: оухѣ || маючимъ, а неслыша-
чимъ, нѣздри маючимъ, а недовѣлючимъ, рѣки маючимъ,
а неувѣжѣчимъ, нѣги маючимъ, а нехѣдѣчимъ, але оустѣ-
вѣчне днѣмъ и нѣчю до Гѣа Бѣа своѣгѣ колѣючимъ, Ѣвратѣ
ѣчи мой невидѣти свѣты: Положи оустѣмъ моимъ хранило:
Ѣградѣ оухѣ моѣ тѣрнѣмъ: Напрѣки стопѣ моѣ по словесѣ
твоемъ²: Рѣвне и ѣ всѣхъ иишихъ дѣи и чѣла смѣслахъ.
Иакъ тебѣ живѣтѣмъ смѣслахъ живѣтѣ тѣой, хтѣ грѣхѣви
живѣтѣ, а оумираѣтѣ справедливѣсти: такъ смѣртю Цнѣты
оумираѣтѣ тѣой, хтѣ грѣхѣви оумираѣтѣ, а живѣтѣ справе-
дливѣсти: кѣдѣгѣ речѣногѣ, Помышлѣйте, мѣртѣвы оубѣ
выти себѣ грѣхѣ, живѣже Бѣи ѣ хѣкѣ Іѣкѣ Гѣкѣ нашѣмъ³.
И зась, дѣлѣжи ѣсмы непѣоти, ѣже по плѣти житѣи, [но
дѣхѣ:] аще во попѣоти живѣтѣ, имѣте оумрѣти: аще ли дѣ-
хѣмъ дѣлѣнѣа плѣтѣска оумерщѣлѣте, живѣи вѣдѣте⁴. Смѣртѣ
Прирожѣнѣа выти рѣклѣмъ, дѣи Ѣ чѣла роздѣчѣне: смѣртѣ
засѣ Цнѣты, дѣи Ѣ телѣсныхъ афѣктѣвѣхъ и намѣчѣностѣи
Ѣлѣчѣне выти повѣдаю: котѣрѣю Цнѣты смѣртѣ, посполѣте
плѣти оумерщѣлѣнѣемъ назывѣти звѣканѣмо, кѣдѣгѣ речѣ-
ногѣ, Оумерщѣтѣ оубѣ вѣша, иже нѣземѣи, вѣдѣз, нечѣсто-
тѣ, стѣстѣ, пѣхѣтѣ зѣлю, и лихѣнмѣнѣе, ѣже ѣстѣ іѣдѣло-
сѣлѣнѣе: ихъ же рѣди градѣтѣ гнѣвѣ Бѣжѣи на сѣи непо-
корѣвѣа⁵. З сею Цнѣты смѣртю, смѣртѣ || Грѣхѣа жѣдногѣ
поровнѣнѣа немѣтѣ, іакъ зѣвѣчѣлѣстю тѣмнѣстѣ.

л. 12 об.

Живѣтѣ Житѣйскѣи, ѣстѣ чѣлка печѣлѣи свѣтѣа сегѣ Ѣ
всѣлѣ ѣгѣрнѣногѣ и ѣпанѣванѣногѣ. Живѣ сѣи недалѣкѣи ѣстѣ
Ѣ живѣтѣа смѣслахъ: ѣ ѣвѣ авѣвѣкѣи сѣихъ живѣтѣхъ ѣбоѣ
вѣ: иплѣ Іѣваннѣа речѣнѣа мѣжѣ. Всѣ ѣже ѣстѣ вѣ мѣрѣ, нѣ-
хѣтѣ ѣстѣ плѣтѣскаа, пѣхѣтѣ ѣчѣсѣ, и гѣрдѣстѣ житѣйскѣа⁶.

¹ ѣ. пѣ. г. ѣ. ² Ѣа: ли:—Ѣа: рѣ:—Ѣирѣ: ѣ ви.—Ѣаѣомъ рѣи.
³ рѣ: г. ѣ: ⁴ Тѣже г. ѣ. ⁵ Колѣ. г. ѣ. ⁶ ѣ: Іѣваннѣ: г. ѣ.

л. 13.

Живѣтѣ авѣвѣкѣи смѣслахъ ѣстѣ пожадѣнѣстѣ телѣснаа:
а живѣтѣ Житѣйскѣи, пожадѣнѣстѣ ѣстѣ ѣчѣи, и пыхѣ
свѣтѣа сегѣ. Тѣой такѣвѣи живѣтѣа приподѣванѣа ѣстѣ Ѣ
Хѣ Гѣа насѣнѣю ѣномъ межѣ тѣрнѣе оупѣломъ¹. Такѣгѣ
авѣвѣкѣи живѣтѣа люѣе печѣлѣи, котѣтѣстѣвы, и рѣскошѣи
живѣтѣа дѣчѣсногѣ задѣшѣни выѣши, ѣвоѣвѣ вѣчногѣ живѣтѣа
прѣносѣти немоѣгѣтѣ. И іакъ живѣтѣ смѣслахъ живѣтѣа
Ѣарданѣпѣлѣе и Ѣпѣкѣрѣе, рѣспѣтѣнѣковѣ свѣтѣа сегѣ, и
телѣснѣковѣ: Такъ живѣтѣ сѣи Житѣйскѣи живѣтѣ дѣлѣкѣ-
тѣе и Ѣолюптѣарѣи, котѣнѣковѣ свѣтѣа сегѣ, и рѣскошнѣковѣ.
Ѣемъ живѣтѣовѣи вѣ прѣтѣвѣа стѣновѣтѣсѣа смѣртѣ иѣзѣтѣплѣ-
нѣа, котѣрѣа рѣдѣти звѣкала Бѣомѣслѣнѣки, мѣжѣ иѣгѣлѣногѣ
живѣтѣа, Ѣ всѣхъ сегѣсвѣтѣнѣкѣи печѣлѣи Ѣдѣлѣнѣи: котѣрѣи
вѣ котѣдой своѣи спѣкѣтѣ себѣ Бѣхъ, а Бѣа свѣтѣ прѣтѣно||ро
выти хотѣтѣ. Ѣкѣлѣ ставѣлѣтѣсѣа имъ, же до Бѣгѣа зѣлѣ-
живѣши, самѣихъ себѣ частѣвѣкрѣтѣ Ѣхѣдѣти мѣсѣтѣ: зѣ Бѣомъсѣа
найдѣючѣи, самѣимъ свѣтѣа неывѣаютѣ прѣтѣнѣимѣи. Ѣтѣлѣ
Ѣсѣвѣтѣ цѣрѣковѣа Хѣа вѣ Пѣснѣхъ пѣснѣи лиѣвѣи спѣкѣлѣтѣ, иѣзѣ
спѣлю, и сѣце моѣ вѣдѣтѣ². Спѣлю, мѣвѣтѣ, ѣ, але сѣце моѣ
не спѣтѣ, чѣстѣтѣ. Такъ оумираѣли Пѣрѣоковѣ вѣжѣи, јѣдѣи вѣ
рѣмаѣнтѣи вѣдѣнѣа прѣходѣли. Вѣтѣой смѣртѣи вѣлѣа Бѣ:
Іѣваннѣа иплѣа, јѣдѣи стѣрашнѣе ѣноѣ вѣ Пѣтѣлѣ ѣстѣровѣкѣ, Ѣкѣрѣ-
кѣнѣе вѣдѣлѣа³. Тѣой иѣзѣтѣплѣнѣа смѣртѣи знаменѣтѣе спѣ-
довѣлѣзѣа и вѣ: иплѣа Пѣкѣлѣа, іакъ сѣмъ ѣ свѣтѣ вѣдѣтѣи тѣо
дѣетѣ, гдѣ мѣвѣтѣ, вѣкѣи чѣлка ѣ хѣкѣ прѣѣе лѣкѣтѣ четѣнѣа-
дѣсѣти, аще вѣ чѣлѣкѣ неѣкѣи, аще кѣрѣмѣкѣ чѣла, неѣкѣи,
Бѣхъ вѣстѣ: вѣсѣнѣчѣна выѣшѣа сегѣ дѣже до трѣтѣлѣгѣо нѣсѣ⁴:
и дѣлѣи: Гдѣ мѣвѣчѣи ѣ свѣтѣ Бѣ: сѣи иплѣа, ѣслѣи вѣ чѣлѣкѣ,
ѣслѣи кѣрѣмъ чѣла вѣлѣемъ пѣрѣванѣа и напѣрѣтѣе нѣво занѣсѣнѣа,
неѣкѣаю: ѣвѣю иѣзѣтѣплѣнѣа смѣртѣи вырѣжѣлѣтѣ. На котѣрѣой
пѣмѣнѣ и Бѣ: иѣкѣа вѣ дѣлѣнѣахъ иплѣкѣи прѣшѣдѣши, вѣсѣлѣа,

¹ Лѣкѣа г. ѣ. ² г. ѣ. ³ ипѣкѣа: г. ѣ. ⁴ ѣ: вѣ: г. ѣ.

мóвнѣтъ, Сáвель ѿ землѣ, ѿверстома о́чима сво́има ннедн-
нагв видѣше: ведуще же его зарука въ ведоша въ Дамаскѣ,
и въ дни три не видѣ, ни яде, ни пи¹. ѿко́ль ко́лѣшютъ
нѣкотори́и же прѣ всѣ тый дни, сѣи́ Изстѹплѣнѣа смѣрти
Бѣ: сѣи́ я́плъ былъ задержанъ. ||

л. 13 об.

Животъ на конѣцѣ Славы, а смѣрть Ге́енны въ прѣчнѣхъ
совѣ стоа́тъ. Животъ Славы, ѣсть животъ вѣчный: ѿ
ко́торомъ Збавитель нашъ Іс Хс, Сл, мóвнѣтъ, ѣсть бола
пославашагв ма ѿца, да всѣхъ видѣи́ Сл, и вѣрѹай бо́нь,
йма́ть животъ вѣчный². То́гв то живота́ вѣчногв ро-
скоши Бѣ: я́плъ Пáвель ѿпнѣючи, мóвнѣтъ, ѿко́ невидѣ, и
о́ухо неслы́ша, и на рѣце члѣкѹ не възидо́ша, я́же о́уготова
Бѣъ любя́щымъ его́³. Смѣрть за́сь Ге́енны, ѣсть мѹка вѣчнаа:
ѿ ко́торой то́иже Збавитель нашъ Іс Хс, ѿ и́дѹтъ, мóвнѣт,
сѣи, [то ѣсть грѣшници] въ мѹкѹ вѣчную⁴. Тѹю то смѣрть
Ге́енны Бѣ: Івãнъ я́плъ взгладомъ смѣрти Прироже́нѣа,
ко́торѣа ѣсть смѣтѹ первою, въ ѿкровѣнѣи́ своѣмъ смѣртѹю
называетъ втѣрою, гдѣ мóвнѣтъ, Болзливымъ, и невѣрнымъ,
и сквѣрнымъ, и оубѣйцамъ, и блздикумъ, и чародѣемъ,
и идоложѣрецемъ, и всѣмъ лживымъ, часть ѿмъ бо ѣзерѣ
гора́щемъ ѿгнѣмъ и жю́пеломъ: ѣже ѣсть смѣрть втѣорѣа⁵.

л. 14.

А́ то ѣсть патѣра́кое живота́ лю́скогв и смѣрти въ
кóротце прѣлѣженое о́уваже́не. ѿко́ль вѣдомо́ намъ быти
Пр: Хр: налѣжитъ, же прѣречѣннѣи́ живота́ и смѣрти рѣз-
ницы прѣчтѣннѣмъ нѣкакв спѣсовомъ до се́бе ма́ючисѣ,
пи́ланв ѿстѣорѣжное наше на се́бе ѿко́ мѣти насъ хотѣ́тъ.
Животъ авѣвѣмъ Прироже́нѣа ро́длчомъсѣа члѣкѣкѣи лѣгокѣ
ѣсть, а || смѣрть то́мъжѣ о́умиря́ючомъ тѣжка: Животъ
Лáски ѣсть влáчный, смѣрть Грѣхѣа ѣсть смѣтна: Животъ
Смы́савъ и животъ Житѣ́йскѣи́ начасъ о́утчѣша́ютъ, а на
часъ смѣтлѣтъ, а смѣрть Цнѣты и́ Изстѹплѣнѣа, на часъ

¹ Р. д. ² Івãнъ Р. Б. ³ д: Кб: Р: Б. ⁴ Иãд. Р. Г. ⁵ Р. К.

смѣтлѣтъ, а на часъ о́утчѣша́ютъ: Животъ Славы на́вѣкѣи
веселѣтъ, а смѣрть Ге́енны на́вѣкѣи мѹчитъ. Зачѣмъ зъ
то́гв то́кѣогв прѣлѣженогв животѣвъ и смѣртѣи́ про-
чтѣногв до се́бе о́уваже́нѣа, члѣкѣ до нѣхъ мѣтнѣса мѣетъ,
я́комъ рѣкаъ, ѿстѣорѣжне. Животъ авѣвѣмъ Прироже́нѣа
бла́годаре прѣймáти ма́емо, я́кз ѿ Бгã намъ да́ннѣи: а
смѣрть Прироже́нѣа лáгодне зно́сити. я́кз то шчѣ́ насъ
минѣти немѣжетъ. Живота́ Лáски пожа́дѣти ма́емо я́кз
дшѣзбавѣннѣогв: а смѣрти Грѣхѣа выстѣрегáтнѣса я́кз дшѣ-
гвбнои́. Животъ Смы́савъ ѿхѣланъ и ѿвѣгранъ на́ми
быти мѣетъ, я́кз Бѣъ брѣдкѣи, и дшѣамъ на́шимъ шко-
дливѣи: смѣрть Цнѣты мѣетъ быти на́йдѣкана и гѣнена,
я́кз Бѣъ любѣа и дшѣамъ на́шимъ завѣннаа. Животѣмъ
Житѣ́йскѣмъ брѣднѣтнѣса ма́емо, я́кз кѣлце шкодливѣмъ,
и до згвбы вѣчнои́ скѣрѣи и вѣднѣв прова́длчнѣмъ: а смѣрти
Изстѹплѣнѣа ма́емо пожа́дѣти я́кз влáчне о́утчѣшнои́, и до
доскнáлостнѣи́ животѣвъ лю́скѣи спѣшнѣи || и лѣгкѣ прова́длчѣи. л. 14 об.

л. 14 об.

То тѣ́къ въ кóротце на кштѣлѣтъ Контѣрфѣктѣ живѣи
сѣ́огв сѣгѣ И́жѣа пѣстѣти прѣложѣвши, бы въ са́момъ
И́жѣа сѣгѣ сѣ́огв животѣ́ дово́лнои́ до вѣсѣды зъ вáми
Пр: Хр: матѣ́рѣи́ немѣлаъ, не вѣзъ дшѣзбавѣннѣогв пожѣтѣкѣ
на прѣлѣженѣхъ живота́ и смѣрти о́уваже́нѣахъ зъ мѣтѣю
ка́шею завáитнѣса мѣгáвнѣмъ: Я́ды былъ вѣо́егв то́гв,
то ѣст, ко́ждогв живота́ ѿсѣвнѣи, и ко́ждои́ смѣрти на-
лѣжнѣи ѿко́лѣчностнѣи о́ува́жити хотѣ́лаъ. Я́ле дово́лнои́,
я́комъ рѣкаъ, матѣ́рѣи́ живота́ И́жѣа сѣгѣ сѣ́огв мѣтѣтѣ
даючи, то прѣлѣженое вѣ ѿко́лѣчностѣи, я́кз Контѣрфѣктѣ
вѣ фáрѣвъ зостѣавѣю.

Живота́ и смѣрти патѣра́кое о́уваже́не, Пр: Хр: прѣ-

ложилемъ нѣто, авыимъ знѣгъ то, што̀ напоча́ткѣ за фундамѣнтъ Бѣсѣдѣ моѣй сѣй положилемъ, выходи́ти видоче ѡбѣснѣлъ и́ нао́къ ѡказалъ: и на сѣй перѣ на́ми въ честномъ тѣлѣ лежачой о́сѡвѣ ѡпочилое, справедливѣ довелъ и́ правдивѣ показалъ. Межи преложеными животѣ лю́дскогъ па́чма о́уба || же́нми, животы́ Бгѣ́ любви́ и́ дш́амъ лю́дскимъ звабѣнныи́ найдѣмо три, животъ Прироже́нѣ, животъ Лѣски, и́ животъ Славы. И́ншій животѣ спѡсѡвы двѣ, животъ Смыславъ, и́ животъ Житѣ́йскій, Бгѡ́мерски сѣтъ и́ дш́егъвыны. Рѡкне и́ межи преложеными смѣрти лю́дской па́чма о́убажѣнми, три смѣрти найдѣмо, и́ Бгѣ́ приѣмный и́ чѣвкови звабѣнныи́. Смѣрть Прироже́нѣ, смѣрть Цнѡ́ты, и́ смѣрть И́зетѡплѣнѣа: смѣрть за́сь Грѣ́хѡ и́ смѣрть Геѣ́нны и́ шкода́вы сѣтъ ва́рзѡ, и́ на́ вше́лѡкѡу не́ндзѡ лю́дскѡю чѣвкови на́не́дзникѣи́шій: смѣрть зва́ца Геѣ́нны. Хто́кѡлвекъ те́ды́ зѡудій тро́лкій тѡй похвѣ́лный животъ насѣ́мъ свѣ́тѣ́ прова́дивши, тро́лкою похвѣ́лною смѣ́ртью зъ негѡ́ сѡдѣ́тъ, преложена́ мно́ю въ фундамѣнтъ тепѣ́решней Бѣсѣдѣ моѣй Сѣнтѣ́нціа́ о́ва, Справедливый чѣвкъ, ꙗ́ды ѡ́мъ при́детъ о́мерети́, въ ѡпочинѣ́ю вѣ́детъ¹: вѣ́жадно́й конѣ́пливѡсти на́не́мъ, зъ лѣски Бже́н, и́ститъсѡ вы́полнѣ́тъсѡ и́ ѡпочивѣ́тъсѡ.

л. 15.

Животѣ тогѡ́ и́ смѣрти рѡ́зницы, и́ са́мъ превѣ́чный Сѣ́й Бж́ий на́нѣзкѡстѣ́хъ свѣ́та сѣгѡ́ зъ лю́дми́ жи́вши, на прикѡ́лдѣ́ на́мъ, прѣ́водѣ́телемъ бы́ти зезвѡ́лилъ². Частокрѡ́тныи́ Хѣ́ Звабѣ́теле́а на́шегѡ всенѡ́чныи́, ѡ́жъ и́ до крѡ́вогѡ по́чѡ́ подвижныи́ || моли́твы, вы́лы ѡ́мъ ѡ́ковы смѣ́ртью И́зетѡплѣнѣ́а. Бѣ́ды, о́чтѣ́ски, прѣ́слѣ́дова́нѣа, наслѣ́вѣ́нска, о́урѡ́га́нѣа, и́ вше́лѡкѣ́и и́ншій те́рпливѣ́ знѡ́шенныи́ крѣ́вды: по́сѣты и́ ко́ждыи тѣ́ла трѡ́ды, вы́лы смѣ́тѡ Цнѡ́ты. Смѣ́рть крѣ́стна́а, ѡ́ковы смѣ́рть Прироже́нѣа. Смѣ́рти Грѣ́хѡ, и́

л. 15 об.

¹ Пр: ѡд: ѣ: д:

² а. пѣ. ѣ. е.

смѣ́рти Геѣ́нны не́дозна́, ѡ́къ ве́грѣ́шныи́ и́ не́порѡ́чныи́: и́ле за́сь до тро́лкой похвѣ́лногѡ животѣ рѡ́зницы, во-всѣ́мъсѡ на́йдо́валъ чѣ́стѣ́нъ, и́ прѣ́чѣ́стѣ́нъ: сла́вѣ́нъ, и́ прѣ́сла́вѣ́нъ: сѣ́тъ, и́ прѣ́свѣ́тъ.

То та́къ преложивши: Присмо́трьѡ́сѡа Пр: Хр̄: всѣ́й сѣ́ѡй перѣ́ на́ми въ честномъ своѣ́мъ тѣ́лѣ лежачой о́сѡвѣ́, на́прѡ́ сѣ́й тро́лкой хвѣ́лногѡ животѣ рѡ́зницы: по́чѡ́мъ присмо́трьѡ́сѡа и́ тро́лкой рѡ́зницы хвѣ́лно́й смѣ́рти: животѣ, мо́влю, Прироже́нѣа, Лѣски, и́ Славы. И́чкѡ́лвекъ и́ живѡ́тѣ и́ смѣ́рть Прироже́нѣа до вѣ́чногѡ вѣ́гѡсло́вѣ́нствѡа ѡ́лво нѣ́чѡгѡ, ѡ́лво ма́лѡ што́ прикѡ́лѣ́тъсѡ. Дѡ́а чо́гѡ въ мѣ́стѡ́ животѣ Прироже́нѣа, покла́дѡю о́уро́женѣ́ чѣ́стнѡгѡ И́вжа сѣгѡ́ зъ Рѡ́дичѡ́вкъ, и́ вѣ́дѡ́гъ Бгѣ́, и́ вѣ́дѡ́гъ свѣ́та, за́цныхъ и́ знаменѣ́тыхъ. И́чкѡ́лвекъ въ о́сѡвѣ́ тѡй, котѡ́раа всѣ́ми свѣ́та сѣгѡ́ знаменѣ́тѡстѡми до́вровѡ́лне по́горѡ́дивши, ѡ́дною за́цно́стѡю го́рнегѡ о́ногѡ свѣ́та сѣ́е прикѡ́зѡ́вити, || повѣ́сь вѣ́къ своѣ́ о́уѣ́ловѡ́ла, за́цно́сти и́ знаменѣ́тѡсти свѣ́та сѣгѡ́ шѡ́кѡ́ти, и́ чѣ́ми сѣ́й зѡ́вити и́ сла́вити, рѣ́чь ѣ́стѡ́а зѡ́рѡ́наа: вша́къже са́мосѡ что́ всѣ́мъ на́мъ, въ до́бре ѡ́чтѡ́мъ и́ молѡ́ла, вѣ́дѡ́ти дѡ́етъ, же вѣ́дѡ́гъ Бгѣ́ о́уро́женъ ѣ́стъ за́цне и́ знаменѣ́те зъ Рѡ́дичѡ́вкъ вѣ́гѡчѣ́стѣ́выѣ́хъ и́ повѡ́ныхъ: Сѣ́й ѣ́стѡ́а Сѣ́иеннѣ́скѣ́й: Сѣ́ѡ́ке ѡ́вѡ́вѣ́мъ Авѣ́тѡ́вкъ на́шихъ, и́ Бж́имъ и́ лю́дскимъ пра́вомъ о́чтѣ́нни сѣ́тъ на́ сѣ́и всѣ́хъ и́нше́й ко́ндѣ́и́и лю́дѣ́и. И́же и́ вѣ́дѡ́гъ свѣ́та о́уро́женъ ѣ́стѡ́а за́цне и́ шѡ́хѣ́тне, зъ Рѡ́дѣ́а шѡ́хѣ́тѣ́а: Пѣ́нскѣ́й по́вѣ́тъсѡ (котѡ́рогѡ о́нъ въ Прѡ́ка́хъ своѣ́хъ, и́ въ и́хъ те́пѣ́рѣ живѡ́чихъ По́чѡ́ка́хъ Ка́рповѣ́чихъ, ѡ́выкѡ́телемъ вы́ла зна́чныи́) знаменѣ́тѡе ѡ́не́мъ свѣ́до́цтѡ́, перѣ́ На́кы́шшею па́нствѡ́ на́шихъ Звѣ́рхѡ́стѡю вы́далъ на о́нъ чѡ́, ꙗ́ды прѣ́кѡ́кома лѣ́гы дѡ́а Па́гѡ́чѣ́стѣ́а, за и́нѣ́тѣ́нѡмъ и́ и́нѣ́танѣ́ю не́звѣ́но́й И́нѣ́тѣ́ско́й И́пѡ́стѡ́сѣ́и, и́ на о́чтѣ́нѡмъ и́ на живѡ́чѣ́ о́вѣ́лѣ́нъ и́ по́житъ бы́ти, шѡ́хѣ́тныи́ сѣ́й И́вжъ всѣ́дѡ́шнѡ шѡ́ка́ вы́ла.

л. 16.

Идѹ до животѹ Яаки: тогѡ честный сей Аѡжъ на-
 быль черезѹ тайнѹ Врщениѹ вѣ стѡй соборной Апѡлской Цркви:
 ѿ неѡмѣнне вѣ жадногѡ подоизрѣнѹ доховѹлѹ егѡ, Бгѹ
 вѣ немѹ живѹчи, ажѹ до преставленіѹ своегѡ зѣ земли на
 ѿбо. ||

л. 16 об.

Животѹ Славы, ѡ котѡромѹ намѹ речѹ, ачѡлверкѹ на
 ѡномѹ а нѣномѹ свѣтѣ зѡполне ѿ досконѹле познѹванѹ вы-
 вѹлетѹ: вѣшѹакѹже вѣ ѡсѡбахѹ вѣрне на негѡ заслѹгѹющихѹ, колѹтѹ
 собанѹ вывѹлетѹ значне ѿ зѣ повѡбной славы животѹ свѣта
 сегѡ зѣмногѡ. Аже животѹ Славы свѣта сегѡ, честенѹ
 Аѡжѹ семѹ, славенѹ, ѿ стѹ, сѹмо достоѡенство егѡ Іерейское,
 ѿ преложѣнство Архімандрійское, котѡрыми ѡ Бгѹ естѹ по-
 чтѣнѹ, свѣдчатѹ. Вѣ тѹхѹ достоѡствѹхѹ дочѹснон славы,
 на вѣчнѹю нѣногѡ животѹ славу працюѣте заслѹгѹючи,
 ѿкъ животѹ ѡбѡходѹлѹ, малѹ нѣжеи Пр: Хрѹ: вѣ смѣрти егѡ
 Цнѡты послѹшите.

Троѹкѹи чѣды сей похвалный животѹ пере ѡчиѹма
 вѣсѹхѹ насѹ, а ѡсѡванѹе пере ксевиѹдичниѹ ѡчиѹма Бжими
 насѹлѹ свѣтѣ свѹтѡвѹлѹе провѹдиѹши ѡтѹый сей Аѡжѹ,
 вѣ конѹтѹплиѹкости вѣрокѹ ѡвѹи, Справедѹлѹивѹи чѹлѹкѹ, сѹды
 емѹ прѹидѣтѹ ѡмѣрѣти, вѣ ѡпочинѣнѹю вѹдѣтѹ¹: на ѡномѹ,
 гдѣ тепѣрѹ естѹ, нѣномѹ свѣтѣ зѹицѣный на совѣ, спѡл-
 ненѹ ѿ ѡпочѹлѹи мѣти гѡднѹмѹсѹ стѹлѹ. Вѣ животѣ
 ѹвѡвѣмѹ Прироженѹ, честенѹ найдѹетѹсѹ: вѣ животѣ Яаки,
 непорѡченѹ: вѣ животѣ Славы дочѹснон, ѿле до помѣрѣнѹ
 еи зѣ слаѡю вѣчною, стѹ. Шѡто все || вѣнемѹ ѿснѣи ѿ ѡка-
 зѹлѹкѹи видѣти дѹетѹ смѣрѹ Цнѡты: до котѡрой нѣмѹ
 емѹ вѣ нѣжшѹхѹ нѣжѹ триѹцѹти лѣтѹхѹ пришѡ, ѿ Испо-
 вѣдничей ѿ Аѡченической зѹцнѡсти корѡною вѹлѹ вѣчнѹнѹ,
 Испѡвѣдникѹ самѡю ѿстѡтою, а Аѡченикѹ проѿзѡленѣемѹ
 стѹлѹшнѹсѹ: сѹды емѹ прѣ цѣлѹи двѹ рѡки сѡрѡмѹ а ѡк-

л. 17.

¹ Пр: 68: 7. А.

рѡтнѹи темнѹичнѹи вѹзѣнѣмѹ морѡвѹанѡмѹ, на кѡдѹи денѹ
 длѹ егѹскон прѹды вѣднѣ ѡмѣрѹти прихѡдилѡ: вѣдомѹ вѹмѹ
 Пр: Хрѹ: справѹи тоѿ поѡтѹпокѹ, вѣдома причѹна: вѣдомѹ
 ѿ скѹтѡкѹ. Иѹкѹи на ѡнѹ чѹсѹ дѹѹвѡлскѹи покѹсы стѡмѹ семѹ
 Аѡжѹ зносѹти прихѡдилѡ: ѿкѹи тѹмѹ лѹкѹвѹи Бѣсѹ прѣ
 своѹи ѿнѣтрѹмѣнѹтѹ прѣ нѣмѹ фѡхи стѡбилѹ, то вѣ ѡвѣтѹни-
 цахѹ нѹ спѡдѣвѹнѣ рѹхѹлѹйшѡгѡ зѣ темнѹицы вызѡленѹ,
 зѣ ѡѡю конѹдѹиѹ, есѹлѹ пѹши покѡлѡнишѹсѹ мнѣ: то вѣ стѹ-
 хѹхѹ нѹдѹ ѡчекиѹнѣ ѡкрѡтнѹхѹ мѹкѹ ѿ неѹвѹчѹиѹнѡн смѣрти,
 гдѣѹи тогѡ неѡрѹчинѹлѹ. Аѹе тѹвѣрдшѹи нѣжѹ дѹѹмѣнтѡвѹи,
 на Кѹмени вѣрѹи мѡцнѹ ѡтѹтѹвѣрженѹи фѹлѹрѹ сей, все тѡѡ
 ѿкъ дѹшегѹвнѹи пекѣногѡ мѡрѹ навѹлѡности, мѹченической
 дѹшею непѡколѣвѹимѹ зносѹчи, сѡцемѹ ѿспѡвѣдничнѹмѹ стѹлѹе
 ѡрѹжѹлѹ. Вѡженѹ вѹлѹ прѣ царѣ ѿ кѣлѡжи длѹ прѹды
 егѹскон, ѿ вѹзнѹлѹ еи стѹтѣчнѹ: || Бѹлѹ насѹмѣѹнѹ длѹ
 вѣрѹи правослѹвнѡн, лженѹ, вѣчѣщѣнѹ, шѹрпѹ, ѡ сѹдѹ до сѹдѹ,
 зѣ тѹрѹи до тѹрѹи, прѣ цѣлѹи двѹ рѡки ѿкъ злѡчѹнѹца
 ѿкѹи покѡлѡкѹ, (чѡгѡсѹ всегѡ вѣсѹхѹ вѹсѹ блѡгѡчѣстѹивѹи Хрѹ-
 стѹѹнѣ крѹвѹкѹи на ѡнѹ чѹсѹ лѹзѹи ѡтѣклѹи ѡчи насѡт-
 рѣлѹи: сѹдысѹ вѹмѹ ѿ вѣсѣлѹи вѹши стѹгѹхѹ днѹи ѡрѹчѹиѹтѡсти,
 жѡлѹчѹи неѹлѹтѡстѹивѡн зѹвѣркѹ нѹ вѹми прѣ ѿпѡстѹтѹи вѣ-
 стѹкѹчѣнѣсѹ ѡрѹнѹтѣскон сѹхѹсѹи, вѣ смѹтѡкѹ ѿ пѹлѹхѹ ѡѡрѡчѹлѹи,
 прѹлѹды еднѹкѹ егѹскон неѹзѡпрѣлѹсѹ. Все тѡѡ ѡхѡтнѣ рѹ-
 достнѡю дѹшею зносѹлѹ, вѹлѹе тѡлѹкѹ прѹлѹдѹ зѣ егѡ ѡсѡѹи
 на тѡѡтѹ чѹсѹ вѣ своѹей покѡности вѹлѹ зѡстѹлѹ: ѿкѡѡ за лѹ-
 скою дѡѡротѹлѹивогѡ Бгѹ зѡстѹлѹ. Сѹлѹ ѡнѹи неѹмѹлѹ ѡрѣ-
 вѣчнѹи двѡрѡчногѡ вѹзѣнѹ егѡ, пѡзѣмнѹи темнѹичнѹи
 мѡрѡкѹ, лѣгѡмѹ вѣ вѣрѣ, лѹбѹ вѣтѡромѹ свѣта сегѡ надѹ-
 томѹ сѡцѹ дѡѡбыѹтѹ вѹлѹ назрѣчѣнѣсѹ Правѡслѹвѹи: чѡгѡ
 самѡгѡ на ѡнѹ чѹсѹ посѣмѹ стѹлѡн вѣрѹи мѡдѣнѹцѹ поѡтѹ-
 ковѹно. По рѡзнѹхѹ ѡнѹхѹ темнѹицахѹ, ѿ тѹрѹи вѡженѡмѹ,
 шѡтѡ за вѹчѹнѡстѹ мѣстѹца, повѣтѹрѹ, тѡѡѹриѹтѹѹ; Сѹлѹи
 ѡ пѡтѹ ѿ лѹнѹцѹхѡвѹ нѹтѣртѹи вѹлѹзнѹи тѣлѹ сегѡ чѣстнѡгѡ

л. 17 об.

л. 18. (Южъ отъ шестонедѣлюгъ, намиѣи единакъ, зъ ласки по-
жилогъ в немъ преесторъ и животворащюгъ Дѣа, нѣ псѣючъ ||
гвела нѣ свѣдѣючюгъ,) свѣдкомъ сѣть сѣбогъ сегъ Мѣченика
и Исповѣдника терпѣливости. Все то единакъ любовною,
ѣкомъ рѣкаъ, дѣше сѣи сѣи Мѣжъ, прѣ цѣльи двѣ роки
зносѣлъ, вылае толакъ ѣвѣлскои правдѣ свѣдоцтво выдалъ
вылаъ повѣажное: ѣкожъ за ласкою добротливюгъ Нгѣ вы-
далъ такѣе, котороеа в границы пѣнетвѣ нашихъ не-
змѣстѣвши, в чюжозѣскѣи краини и в пограничии намъ
кромѣетвѣ роздало, а внихъ Кадолѣцкое православнои
нашей вѣры вѣгочестѣе, непорочно выти вѣвѣдчило. А то
ѣетъ Пр: Хр: ѣбразъ сѣбогъ Мѣжа сегъ, фѣрвами цнотъ в
Контрѣфѣктѣ илауинованый.

До оусмотрѣанѣ южъ в сѣомъ сѣмъ Мѣжъ оуваженон
троакои смѣрти постѣпѣю. Котора намъ живѣю в живыхъ
животворащюгъ Дѣа цнотѣхъ, Гдѣи и ѣца нашегъ по-
статъ, вѣдалъ вѣвѣтници моеи, выстѣвѣтъ. Наперкеи тѣды
ѣлае до смѣрти Цноты, которѣю внемъ вказалѣю чинитъ
стѣнъ ѣгъ законничѣи Иночскѣи: гдѣ оумираючи смѣртѣю
Цноты, цнотѣ тѣла своѣгъ, дѣвѣ и дѣше и тѣлаомъ чи-
стѣю Бгѣ своѣмъ Хр Гдѣ себе вѣфѣровѣлъ, а оу преетѣхъ ѣгъ
нотъ себе неколничю покѣнѣвши, ѣплкѣмъ сѣцемъ до Зва-
лѣтелеа || своѣгъ, за собѣю ѣго ити зовѣчюгъ волааъ, вѣтѣ
л. 18 об. все моѣ дла тѣе Хе мои вѣтѣвѣлемъ, и в сѣдѣ тѣе
пошѣлемъ¹. Правдѣе заѣсте ѣплскѣи сѣи Мѣжъ шѣла
всѣдѣ Хѣ, троаку емъ себе навѣрѣнѣю ѣгъ сѣжѣвѣ вѣо-
вѣзѣвши: оуслѣгами двома пѣбличными, ѣкъ Иерѣи, и ѣр-
хѣмандрѣт: вѣднои прѣвѣтнои и тою пѣрвою, ѣкъ Инокъ.

В сѣжѣвѣ Инока, котора емъ выла смѣртѣю Цноты,
такъса ѣкола себе мѣла, же вѣпѣчне в собѣе ѣное Нѣ: ѣпла
Пѣлаа мѣвѣти молаъ, Мѣнѣ мѣрѣ распѣла, и ѣзъ мѣровѣи².

¹ Мѣдѣ. ѣ дѣ.² Галѣ. ѣ б.

И ѣвое дрѣгое, Нектомъ живѣ ѣзъ, но живѣтъ во мѣнѣ хѣ¹.
Тѣса ѣфѣктѣмъ своѣмъ и пожадливостѣмъ пѣомъ выти
становѣа, жѣла внемъ слѣшне ѣвое тогѣжъ Нѣ: ѣпла
рѣчи можетъ, ѣже сѣтъ хѣвы, плѣтъ своѣ распѣла состѣра-
стѣи и похотѣи². Мѣрностъ коксѣмъ, выла емъ ѣковы
прирѣна: покѣрмъ и напои скромный и вѣдѣржный, сонъ
мѣрковный, вѣенѣе штонѣчное, правѣло штодѣенное: плачъ
похѣтный зѣвѣды, смѣхъ роспѣтный нѣкѣли, вѣскѣла лѣд-
кѣколи, гнѣвъ вѣпотрѣбный нѣкѣды, жѣртъ легкомысленный
нѣ в мѣсли, слѣво неркѣчи сромѣтное, ѣле ѣнѣ вѣстѣдливое:
чѣсъ коксѣмъ спорѣженный. Вѣкорѣтѣ рѣши, дѣлаомъ и слѣ-
вомъ Инокъ любовѣдвижный: а в на||тѣрѣ вѣрзѣ слѣвои, в
здорѣви вѣрзѣ плѣхомъ, в сѣлахъ всегъ тѣла прѣрѣчѣнымъ
дворѣчнымъ вѣзѣнемъ вѣрзѣ земдѣленыхъ. Вѣлѣмѣва, фѣлшъ,
зарѣды, постѣпѣкъ, поѣтѣвары, пыхи, самолѣвѣства, лѣкомѣства,
зѣзростѣи, рѣчѣи добрыхъ ненавѣсти ѣтѣниѣдѣ незнааъ. Скром-
ностъ зѣсъ, трѣвѣностъ, покѣра, лѣдскостъ, оуклѣностъ, скѣон-
ностъ, лѣтѣстѣ, мѣлѣностъ, а на ѣсовѣнѣи шѣрѣностъ, правѣда
и любовъ в дѣи ѣгъ вѣчное собѣе мѣшканѣ оуслѣла. ѣко
ѣстѣтѣ Мѣжъ сѣи всеи цноты вѣзерѣнокъ. В которогъ
(што рѣчъ заѣсте дѣвѣла) и тѣе все, што рѣзъ оупѣценое
(Лѣтѣннѣи irreuocabile назывѣти зѣвѣкли) жѣднѣмъ спѣ-
совомъ назѣдѣ вѣрѣдѣтѣса немѣжетъ, выла в зѣпѣланѣ цѣ-
лои постѣрѣзѣ и захѣванѣю: чѣсъ, мѣвѣлю, слѣво, и дѣвѣствѣо.
Мѣвѣлю в сѣомъ сѣмъ Мѣжъ оувасъ Пр: Хр: пѣре которѣхъ
ѣчѣма ѣнѣ всеъ живѣтѣ своѣ свѣтѣскѣи, и сѣи тѣаковѣи Зѣ-
конничѣи любовѣдвижный вѣгъ провѣдилъ. Пѣрѣвѣнѣ коѣ-
стѣнѣ сѣовѣлѣвѣи чѣстнѣи сѣи Мѣжъ жѣла, нѣжъ ѣ ѣнѣмъ
мѣвѣти мола: чѣлѣкѣи Иночѣства своѣгъ Зѣконъ вѣхѣдѣлаъ,
нѣжѣли ѣ ѣнѣмъ выправѣю. Такъ ѣвѣвѣмъ сѣи всеи, ѣкомъ
рѣкаъ, цноты вѣзерѣнокъ чѣстнѣи и сѣовѣлѣе жѣла, жѣла

л. 19.

¹ Тѣже ѣ б.² Галѣ; ѣ б.

л. 19 об.

до стѣи егѡ дшн, ѡковы до || скървцѡ нѣжкогѡ всѣ Іно-
ческїи цнѡты выли стеклы: котѡрыи в нѣмѡ помѣстїтїса
немѡгши, всѣм прїнѣмѡ и ѡколѡ нѣгѡ живѣчимѡ на жи-
вїи прїкладѡ гѡнѣса вїанкѡлы. А неѡлѡкѡ Інокѡмѡ са-
мымѡ наприкладѡ, ѡле кѡждѡмѡ и нѡвышшѡгѡ и нѡниж-
шѡгѡ стѡнѡ блѡгочестївомѡ Хрѣтїанинѡ. Еѡ хѡть на зѡкона
Іноческогѡ постѡрогѡ в нѣмѡ поїзрѣлѡ хтѡ, Пѡстынножитѣ-
лемѡ рѡвнымѡ вѣтї егѡ ѡвѡчилѡ: хѡть посполїтымѡ свѣт-
скогѡ живѡтѡ цнѡтамѡ в нѣмѡ прїсмотрѣкѡлѡса, прѡкѡлю-
чимѡ егѡ в нїхѡ перѣ всѣми и наповѡжнѣишимї знаїдо-
кѡлѡ. И ѡчѡ зѡзрѡстїю (котѡрѡм на кѡдѡю рѣчѡ пожитѣннѡю
слѣпа) тѡлѡменѡ вѣтї звѣкѡлѡ тѡи, когѡ жѡднаѡ слѡка
злѡѡ недѡтыкѡетѡ, тѡтѡ еѡнѡкѡ и тѡѡ мѣстѡца мѣтї
немѡжетѡ: сѡмѡ всѡгѡдѡ свѣтскїи и нанѡвстѡдѡлївшѡмѡ
вѡжѡвцї оустѡ затѡмѡветѡ. Посрѣ вѣлогѡ ѡвѡкѡмѡ днѡ, ѡкѡ
мѡвѡкѡтѡ, ѡвѡжѡ сѣи вѣсѡ вѣгѡ живѡтѡ скѡегѡ прѡвѡдилѡ.
Знѡютѡ все тѡе в нѣмѡ Брѡтїѡ, котѡрыи знїмѡ жиѡн, ко-
тѡрымѡ ѡнѡ вѡлѡ Прѣвѡдїтелѡмѡ: знѡете и вѡ Правѡслѡв-
ным, котѡрїнѡстѡса тѡмѡ прїсмотрѣлї, котѡрыи ѡнѡ вѡлѡ
ѡчїнѡтелѡмѡ: знѡетѡ на конѣцѡ и все вїѡлѡно, котѡрѡе цнѡтѡ
егѡ тѡхѡ пѡно: в котѡромѡ ѡнѡ вѡ всѣ лѣтѡ скѡи
лѣшканцѡмѡ. ||

л. 20.

Іерѣестѡ слѡжѡвѡ ѡкѡ вѡхѡдїлѡ, Бгѡ тѡ самѡимѡ (sic!)
нѡлѣпшѡй вѣдомѡ, ѡлѣса и тѡмѡ нѡши ѡчї вѡрѡвѡ дѡвѡре
прїсмотрѣлѡ. Прїблїжѡющїнѡса Іерѣе ко Гѡѡ Бгѡ, мѡвѡитѡ
пїсѡмо стѡе, дѡ вѡстѡлѡтѡса: дѡ некогѡ вѡстѡпнѡтѡ в нїхѡ
Гѡѡ¹: Рѡскѡзѡнѡ сѡе Бжѡе чѡстнѡмѡ сѡмѡ Іерѡвкї тѡкѡ дѡвѡре
пѡмѡтнѡ былѡ, же непѣркей на дѡстѡѡенѡствѡ сѡгѡ слѡжѡвѡ
вѡзвѡннѡ Гѡѡ Бгѡ сѡе вѡдѡтї зѡзвѡлїлѡ, ѡжѡ вѡ вѡ свѣт-
скїхѡ сѡе зѡвѡвѡ вѡшѣкї вѡлѡ вѡдѡлїлѡ. Тѡмѡ самѡмѡ, ко-
тѡрыи егѡ на слѡжѡвѡ тѡю стѡю сѡвѣ ѡврѡлѡ, вѡзвѡлѡ, и

¹ Исх: 6: 41.

пѡслѡлѡ, ѡвѡса пѡдѡвалѡ: ѡкѡ Бѡ: ѡпѡлѡ Пѡкѡ зѡрѡвѡкѡ
рѡдѣ дѡсытѡ з сѡе оустїнїлѡ, мѡвѡлѡчѡгѡ, Нїктѡже вѡнн-
стѡвѡлѡ ѡвѡвѡзвѡтѡса кѡплѡмнї жїтѣйскїмї¹. Пѡвїннѡстѡ
ѡчїнѡтѣскїю ѡкѡ чѡле, ѡкѡ двѡле оустнѡ и ѡкрїптѡмнї вѡпра-
вѡкѡлѡ, неѡлѡкѡ вѡмѡ Правѡслѡвнымѡ навѡн егѡ прїчѡм-
нымѡ сѡлѡхѡчѡмѡ, ѡле и самымѡ иновѣрѡцѡмѡ неѡстѡ не-
вѣдомѡ. Прїлежѡщїи дѡврѣ Презвїтерї, мѡвѡитѡ тѡїже
Бѡ: ѡпѡлѡ сѡлѡвѡ чѡстнї дѡ спѡдѡвѡлѡютѡса²: чѡлѡ и знѡлѡ
сѡе вѣтї, дѡврѡ сѣи ѡчїнѡтелѡ, нѡстѡрѡжнї Бжѡї постѡвѡле-
нѡгѡ³: крѡсны мѣтї на горѡхѡ блѡгѡчестѡвѡючѡгѡ и прѡпо-
вѣдѡючѡгѡ покѡї. Пѡносїлѡ гѡлѡсѡ сѡѡї ѡкѡ трѡвѡ⁴. Трѡз-
вїлѡса кѡсѡемѡ, вѡдрѡтѡвѡкѡлѡ, прѡцѡвѡлѡ чї || нїлѡ дѡлѡ
ѡвѡлѡстѡ, пѡслѡлѡ сѡѡѡ вѡполнѡлѡ: прѡповѣдѡлѡ слѡво, на-
лѡгѡлѡ, блѡгѡврѡемнѡе и вѡврѡемѡне, стѡрофѡвѡлѡ, грѡмїлѡ,
прѡсї, вѡ вѡшѡлѡкѡї тѡрпїлїкѡстнї и нѡвѡцѡ⁵. Назѡленѡ тѡр-
вѡхѡ, и на вѡннѡ пѡстѡвѡ, вѡдѡлѡгѡ слѡвѡ Прѡрѡкѡ вѡжѡгѡ⁶,
дѡврѡ сѣи пѡстѡырѡ слѡкѡсннѡї ѡвѡцы Хѡвї пѡстѡвѡ сѡѡї
пѡвѣрѡеннѡї пѡслѡ, зѡгрѡмѡжѡлѡ рѡспѡрѡшѡеннѡї, зѡврѡ рѡзвѣт-
лннѡ: вѡвѡдѡлѡ иѡ з лѡдѡмѡ вѡстѡпннѡї, з зѡемлѡ ѡрѡтїцкїї
и хѡлѡгѡ сѡхѡемѡтнїцкїї, ѡ вѡдѡлѡлѡ зѡсѡ дѡ клѡснѡї иѡ
зѡелнї, дѡ ѡднѡї стѡї сѡвѡрнѡї и ѡпѡлѡкѡї Црѡквнї: зѡвнѡтѡр
котѡрѡї вѡлѡкѡчнѡса, вѡ вѡлѡкѡвѡ и вѡ иншїхѡ крѡвѡжѡдѡлївѡхѡ
вѡстѡїтї пѡжерѡты вѡївшнї, пѡгннѡтнї мѡстѡлѡвѡвѡ. Пѡслѡ иѡхѡ
пѡ горѡхѡ и пѡ зѡрѡвѡхѡ пѡжнїтнї вѡдѡ жнѡвѡтѡчнѡхѡ ѡлѡскнѡхѡ.
Тѡгѡ, шѡтѡ былѡ зѡгннѡлѡ, шѡкѡлѡлѡ: шѡтѡ былѡ зѡкннѡенѡ,
нѡхѡдѡлѡлѡ: шѡтѡ былѡ пѡлѡмѡнѡ, вѡвѡлѡзѡвѡлѡ: шѡтѡ былѡ
вѡслѡбѡленѡ, оустѡцнѡлѡлѡ: ѡ шѡтѡ тѡлѡстѡе былѡ и мѡцнѡе,
тѡгѡ стѡрѡелѡлѡ: дшѡ сѡѡѡ на конѣцѡ дѡврѡ сѣи пѡстѡырѡ зѡ
ѡвѡцы Хѡвї пѡлѡжнїтнї зѡвѡжѡдѡ вѡлѡ гѡчѡѡкѡї⁷, ѡвннѡ Бѡ:
ѡпѡлѡ Пѡкѡ дѡ пѡстѡырѡвѡ рѡчѡеннѡї слѡвѡ нѡоустѡвѡлѡчнѡї пѡ-
мѡтнї мѡїючнї, вннїмѡйтѡ сѡвѣ, и кѡемѡ стѡдѡлѡ, внѡемѡжѡ

л. 20 об.

¹ Б. Тѡ. 6: 6.² А. Тѡ. 6: 6.³ Авѡл. 6: 6.⁴ Исѡл. 6: 6.⁵ Б. Тѡ. 6: А.⁶ Псѡл. 66.⁷ Ісѡл. 6: 6.

л. 21. вѣсѣ Аѣхъ стѣый поствѣи ѿпкопы, пѣсти цѣрковѣ Гдѣ и Бѣа, юже притажѣа крѣвѣю своєю¹. ѿ вѣи ѿгѣо сѣжвы тѣкѣ въ безкрѣвнѣи ѿ: || ѿфѣры штодѣннѣмъ приношѣннѣю, ѣкѣ и въ ѿвѣскѣи зѣвѣннѣи навѣи чѣстѣмъ проповѣдѣннѣю жѣдннѣи трѣднѣи, нѣкѣ сѣвѣи здорѣкѣа, нѣкѣ повѣтрѣа невѣчѣи, нѣкѣ нѣтѣжшѣе зѣмно, нѣкѣ наелѣтѣннѣишаа непѣгѣа неѣстрѣишѣа: иѣкѣшѣмѣ, въ тѣхъ Бѣжнѣхъ сѣжѣвѣхъ иѣмѣ совѣкѣ нѣтѣжѣи чиннѣа, тѣмѣ вѣрѣннѣи зѣ тогѣа чѣкѣишѣа.

Архѣмандрѣтѣскогѣо достѣиенствѣа сѣжѣвѣ, же повѣжнѣе, вѣгѣвѣиѣе, двѣа и ѿсторѣжнѣе ѡвѣдѣннѣа, знѣкомѣ сѣтѣ ѡтѣ тѣи чѣстннѣи ѿгѣо Брѣтѣа, (зѣ межнѣи котѣорѣхъ и сѣвѣ не-высѣдѣаю,) котѣорѣи на ѡвѣчѣсѣхъ ѿгѣо ѡкѣаднѣи, на повѣиенствѣи прикѣаднѣи, на живѣтѣа цѣломѣдрѣе погѣадѣаючнѣи, до нѣгѣвѣа ѡвѣсѣа ѣкѣ до ѿцѣа кѣпнѣи. Знѣкомѣ и зѣлѣжннѣи, за лѣскою Бѣжѣю, и спорѣжннѣи ѡ нѣгѣо по рѣзннѣхъ мѣстѣахъ и мѣстѣахъ Иѣнастѣырнѣи, ѣ въ вѣрѣзѣи корѣтѣкомѣ живѣтѣа и дозѣрѣ ѿгѣо чѣстѣкѣ. Бѣа вѣвѣкѣмѣ вѣсѣа Иѣжѣа дѣхѣвѣннѣа, прикѣадннѣи, ѡчѣннѣи, цѣломѣдрннѣи, вратѣолю-внѣвннѣи, сннѣсѣодннѣи: въ навѣчѣаю брѣтннѣи рѣстѣрѣпннѣи, въ стрѣфовѣаючнѣи вѣчннѣи, въ карѣннѣю ѡвѣажннѣи, въ справѣннѣю сѣвѣкѣстнѣи разѣсѣдннѣи: гѣдннѣи зѣннѣе мѣстѣа сѣгѣо стѣгѣо, и мѣстѣа Архѣмандрѣтѣа.

л. 21 об. Стѣупѣю южѣа до ѡчѣмѣотрѣкѣннѣа внѣмѣа, ѡчѣа || жѣнонѣ Иѣзѣтѣпаѣннѣа сѣмѣртнѣи: въ тѣи ѣкѣ чѣстннѣи зѣ чѣстѣгѣо ѡ Бѣгѣо розмѣшѣлннѣа чѣстннѣи сѣи Иѣжѣа вывѣа, сѣвѣдомнѣи сѣтѣ тогѣо въ дѣхѣу правѣды тѣи, котѣорѣи сѣа вѣишѣи пѣо чѣакѣвннѣи рѣзы принѣмѣа вѣтнѣи здѣрѣло. Шѣлѣа до цѣркѣи, на молнѣтѣкѣ вѣа: пришѣлѣа зѣ цѣркѣи, на молнѣтѣкѣ стѣанѣа: ѿлѣа лѣвѣа пнѣ, сѣдѣа, ходнѣи, стѣолѣа, ѡчѣтѣвѣчнѣеа въ дѣшѣполѣзннѣи вѣгомѣисѣнѣи стѣтѣхѣа найдѣвѣа². Стѣкѣннѣи мѣшкѣннѣа ѿгѣо запѣтѣаннѣи признѣаы, же мннѣтѣи ѡу тогѣо стѣгѣо Иѣжѣа

¹ Дѣа: ѿ. ѿ. ² Дѣа: ѿ. иѣ. ѣ. ѿдѣ: ѿ. ѿ. Рѣа: ѿ. ѿ: (sic) — ѿфѣ: ѿ. ѿ.

не вѣло, въ котѣорѣю што вѣкѣлѣкѣ чнннѣи, ѣвѣи лѣвѣа Бѣа зѣ ннѣмѣа, лѣвѣа ѡнѣа зѣ Бѣгомѣа нерозмѣкѣлѣа. Вѣсѣа сѣвѣи чѣстѣа ѣабо начнѣтѣаю трѣвннѣа, гдѣ Бѣа зннѣмѣа розмѣкѣлѣа: ѣабо на молнѣтѣкѣ, гдѣ ѡнѣа зѣ Бѣгомѣа розмѣкѣлѣа мѣкѣа: невѣишѣю зѣ тогѣо и зѣвѣахъ ѿгѣо въ намѣвѣахъ спрѣвѣа цѣркѣвннѣхъ и мѣнастѣырскннѣхъ: котѣорѣи понѣвѣажѣа, въ чѣстѣи и сѣвѣа Бѣжѣю сѣтѣ спорѣжннѣи, и въ тѣхъ сѣа ѡнѣа зѣ Бѣгомѣа найдѣвѣа, ѣ Бѣа зѣ ннѣмѣа. Чѣстѣокрѣтѣа вѣдѣчнѣа то мѣ стѣомѣа Иѣжѣа ѡ Бѣа и ѡ ѿгѣо до вѣрѣдѣннѣахъ мѣднѣтѣацнѣа, въ ѡвѣю Иѣзѣтѣпаѣннѣа сѣмѣртѣа порѣвѣаючнѣи ѿгѣо, ѣкѣ вѣи ѡтѣшѣлѣмѣа ѿгѣо ѡсѣвѣе чнннѣа. Чѣстѣокрѣтѣа потрѣба вѣло иѣогдѣ гѣкнѣннѣа иѣогдѣ иѣменѣвѣннѣа, иѣогдѣ порѣшѣннѣа, прѣ што вѣи въ сѣвѣ вѣа прнѣхѣдннѣа. Вѣдѣаючѣа то тѣи ѣкѣмѣ рѣкѣа, || котѣорѣи пѣвѣанннѣи и прѣвѣанннѣи молнѣтѣи зѣ ннѣ ѡвѣдѣннѣи прнѣдѣаѣлѣа. Вѣдѣаю ѡчѣстнѣи и ѣ ѡкѣадннѣи, ѣ зѣ повѣжнѣемѣа сѣвѣгѣо до Бѣжѣи сѣжѣи лѣннѣвѣтѣа, повѣннѣмѣа стѣгѣо сѣгѣо Иѣжѣа пѣвннѣмѣа днѣвннѣа. Вѣрѣннѣе мнѣ вѣолюбѣннѣи, Иѣгѣскѣю вѣннѣстннѣи нѣкѣкѣю лѣкѣмѣа стѣаннѣю вѣдѣчнѣи, въ лнѣи стѣгѣо сѣгѣо Иѣжѣа чѣстѣокрѣтѣа вѣдѣтнѣи вѣло, ѣ ѡсѣвѣннѣе по вѣкѣрѣвнѣи ѿ: ѿфѣры прѣ нѣгѣо прнѣсѣннѣю, и по ѿвѣскѣи навѣи прѣпо-вѣднѣи. Дѣа вѣ то Гдѣ Бѣа, [дѣ вѣи тѣа вѣмѣвѣи мѣи мѣцѣа въ корѣтѣкнѣхъ сѣвѣахъ вѣа, ѣвѣишѣа нѣю Иѣжѣа сѣгѣо стѣгѣо цнѣтѣа дѣанѣи хѣтѣа мѣа сѣвѣи вѣрѣзннѣи, и до вѣдѣдомствѣи вѣахъ Правѣослѣвннѣмѣа Хрѣстѣанннѣмѣа, и вѣсѣмѣа сѣвѣтѣа подѣтнѣи вѣа мѣгѣа: котѣорѣи нерѣкѣннѣи мѣгѣо мѣкѣкогѣо до вѣтѣкнѣа коснѣврѣчннѣи ѣзѣкѣ въ вѣлѣцѣннѣе до вѣлннѣмѣа стѣаннѣи сѣа немѣжѣтѣа, ѣа и на прѣстѣорѣшннѣи ѣзѣкѣа ѡвѣротѣа, и сѣвѣа вѣстрѣтѣа въ рѣзѣмѣкѣ гѣавѣкомѣ навѣистрѣкннѣи въ до сѣкѣналѣи вѣанѣннѣи поствѣннѣи ѿи, въ мнѣгомѣа незѣоаѣтѣа: невѣошѣстѣвѣннѣа вѣвѣкѣа и ѡ лѣкогѣо зѣмѣа нѣкѣкѣа вѣннѣчнѣа. ѿѣи прѣчѣстннѣи (sic), ѿчнѣтѣа цѣркѣвнѣа нѣашѣа вѣннѣеннѣа въ повѣжнѣннѣи ѡвѣоцѣи почѣстнѣи зѣзѣвѣаю, до зѣвѣкѣи Бѣошѣстѣивннѣа (ѡнѣи стѣи нерѣкѣжѣннѣи) Цѣркѣи стѣи ѡвѣи-

л. 22.

л. 22 об. чай кнѣй ѿновѣши,) пло|| докѣтости, частыѣ ѿвѣсти въдѣ
 дождѣ еи розогрѣвѣи, зрадѣи, вѣгтѣю хвѣю, способнѣ, и
 выдалѣ оурожайнѣ и плодѣи: іакъ вѣ ѿвѣскои проповѣди лю-
 бѣи слѣхѣи, тѣкъ вѣ штодѣнногѣ навѣженствѣ вѣхѣтнѣ
 оучѣи: вѣ іамѣжны гѣиности цѣрки, шпиталѣмѣ, ни-
 цымы, оубѣгымѣ своімѣ и ѿвѣцымѣ вѣжѣднѣгѣ деѣвѣ
 браковѣи. вѣ повѣжнѣ Прѣзникѣвѣ оурожиствѣ Гѣкнѣ,
 Прѣчѣи и превѣгословѣннѣи прѣи двѣи бѣи, и иплѣкнѣ
 ѿвѣдѣ: и ѿсѣи вѣ частѣи прѣиствѣи и живѣтѣ
 рѣиствѣи тѣкѣи и крѣкѣ хвѣи тѣи, по достѣдѣи
 прѣи оубѣи и ѿвѣди спѣиствѣи и пригѣтѣи, при-
 чѣи.

Иле дѣнѣ вѣ мѣи рѣи Пѣкѣи Пѣкѣи Хрѣиствѣи оубѣи,
 нѣжѣи на мѣи повѣжнѣи стѣи егѣи иѣжѣи забѣи,
 приѣтѣи, ѿвѣи, оубѣи, иѣгѣи живѣи егѣи
 знѣи: еѣи вѣи вѣи найѣи повѣжнѣи
 цѣи подрѣи вѣи мѣи.

До трѣи смѣи, кѣи ѿвѣи, зѣи оубѣи,
 трѣи мѣи оубѣи, на кѣи и прѣиствѣи
 бѣи мѣи кѣи оубѣи. На смѣи Пѣкѣи чѣ-
 стнѣи сѣи иѣжѣи іакъ вѣи гѣи, мѣи иѣи,
 оубѣи смѣи || егѣи, ѿи до оубѣи зѣи оубѣи,
 ѿи нѣи кѣи зѣи смѣи нѣиствѣи припѣи, рѣ-
 чѣи слѣи вѣи дѣи: Штѣи, мѣи, мѣи фѣи,
 зѣи гѣи до ѿи вѣи. ѿи вѣи Пѣи
 стѣи сѣи. Приѣи, мѣи, ѿи на зѣи, и не
 ѿи¹. Мѣи нѣи нѣи: иѣи Пѣи, найѣи вѣи
 повѣи, ѿи и зѣи чѣи Гѣи іѣи Хѣи². вѣи
 дѣи ѿи, же вѣи зѣи тѣи нѣи до мѣи
 зѣи, иѣи мѣи вѣи ѿи Гѣи до мѣи нѣиствѣи
 вѣи на нѣи³. иѣи зѣи нѣи Пѣи

¹ ѿи: иѣи ² ѿи: іѣи. ³ вѣи: іѣи.

смѣи гѣи, ѿи дѣи оубѣи смѣи егѣи
 чѣи до вѣи оубѣи стѣи дѣи Пѣи вѣи
 чѣи слѣи оубѣи, до кѣи по напѣи и
 вѣиствѣи ѿи, ѿи на ѿи Рѣи
 Хѣи Пѣи нѣи, кѣи еѣи вѣи оубѣи прѣи
 нѣи, оубѣи рѣи, Пѣи бѣи, ѿи мѣи
 дѣи еѣи Пѣи. ѿи гѣи: ѿи пѣи
 ѿи слѣи вѣи гѣи. Нѣи ѿи Гѣи
 Пѣи дѣи Пѣи, Гѣи мѣи прѣи кѣи; иѣи
 ти вѣи сѣи мѣи; иѣи нѣи ѿи нѣи;
 лѣи чѣи цѣи, ѿи, Пѣи, || Пѣи,
 Пѣи, иѣи, иѣи, Пѣи, Пѣи,
 дѣи: и вѣи рѣи, вѣи тѣи, кѣи
 зѣи нѣи, иѣи иѣи: прѣи кѣи
 ѿи Рѣи, иѣи вѣи егѣи вѣи,
 дѣи, кѣи ѿи Гѣи нѣи іѣи Хѣи, нѣи,
 нѣи чѣи рѣи чѣи: иѣи на сѣи мѣи
 вѣи ѿи дѣи вѣи Гѣи Пѣи прѣи
 своѣи кѣи; чѣи чѣи найѣи иѣи иѣи
 иѣи, Хѣи иѣи, иѣи иѣи нѣи вѣи
 хѣи. Штѣи: чѣи иѣи нѣи Хѣи чѣи
 стѣи иѣи на ѿи вѣи, сѣи тѣи нѣи
 нѣи иѣи прѣи, иѣи вѣи Пѣи.
 Нѣи иѣи сѣи сѣи, Гѣи тѣи иѣи прѣи
 чѣи чѣи, ѿи тѣи на вѣи дѣи
 прѣи, и до вѣи рѣи своѣи чѣи вѣи:
 иѣи ѿи мѣи дѣи, иѣи вѣи вѣи
 тѣи зѣи вѣи прѣи кѣи; кѣи, мѣи,
 иѣи прѣи: иѣи, еѣи на тѣи Гѣи
 мѣи ѿи, прѣи: иѣи не мѣи прѣи. Пѣи дѣи

л. 23 об.

¹ иѣи: іѣи.

л. 24. вѣти менѣ прошѣ, а не мнѣ. Мнѣ || авовѣмъ жити Хѣ, а оумерети зыска.¹ З вожествѣнныма ѿ иѣлома Пѣвлома мѡваю, мѡвачимъ, Желѣнѣ ймамъ рѣрѣшиѣтисѣ и со хѡма вѣити, многѡ пѣче лѣше: а ѣже превывѣти ко плѡти, нѣжданѣйше ѣстѣ вѣсѣ рѣди.² Прагнѣ ѿ далѣкѡ вѣрзѣи розстѣтисѣ зѣ тѣлома, а зѣ хѡма Бѣгомъ моимъ вѣити, нѣжнѣи тѣтѣ на сѣмъ мѣрномъ свѣтѣ жити: алѣ длѣ вѣсѣ, длѣ повѣреной мнѣ вѣ Церкви Хѣой дѣшезвѣбѣннѡй ѣвѣлской оуслѣги, живѡ мой пожитечнѣйшій ѣстѣ. Вѡла ѣднѣкѣ вѣ тѡмъ Бѣа моѣгѡ нехѣйеѣ полнитѣ, немѡла. ѡ вѣлѣкогѡ сегѡ ѣчитѣла повѡбности гѡдныхъ слѡвѣ, Нерекѣ ѿ заистѣ, ѣчитѣлю и ѡче мой чѣстныи, нерекѣ авѣ тѣ оумерѣлѣ, и недозрѣлои тѡеѡи смѣрти ѡплѣковати невѣдѣ: живѣшѣ авовѣмъ слѣвою чѣстнѡгѡ живѡтѣ, и живѡи тѡеѡи навѣи живѣшѣ, и пѡки сѣнце зѣмлю вѣдѣтѣи вѣдѣтѣ, жити вѣдѣшѣ. Чѡгѡ авовѣмъ тѡвѣ лѣтѣа дѣтинныи позѣнзрѣлы, ѣлво што недозрѣлаѣа смѣрѣть оунала, тѡе тѣе вѣе йночѣскогѡ живѡтѣа цнѡтѣаи напѡлниѣлѣ: котѡрый вѣ тѡвѣ не мѣи тѡбѣкѡ, котѡрынеѣмо прѣтѡбными йхъ назѡрцами вѣли, и по сѣлѣ нашеи наслѣдѡвѣцами вѣити оуѣсловоѣли, зѣ подивѣнемъ вѣнерѣемо: алѣ и вѣѣ котѡрыхъ знѣемѡстѣ тѣеѣ заходѣла, Правѡславныи, и йновѣрцы, || ѡщѣпѣнцы и йпѡстѣтѡвѣ: котѡрый накшѣлѣлѣ ѡвѡсторѡнне ѡстрогѡ мечѣ дѣйствѣющѡю тѡвою, сѣце и вѣѣ вѣнѣтрѡстѣи, ѣжѣ до розѣлѣнѣа (sic!) дѣи и дѣа, и до сѡстѣвѣвѣ и мѡзгѡвѣ вѣ кѡстѣхъ прѡражѣющѡю ѣвѣлскои прѣвды навѣкѣ,³ нѣвомъ и зѣмлею вѣхѣрачѡи своѣи йпѡстѣтѡи смѣрѣть вѣити и пѡгрѣвѣ зѣминовѣти мѣстѣи, и мѣстѣтѣ: наслѣдѣнѣи авовѣмъ, зѣ лѣски Бѣжѣи, незвѣывѣѡтѣ сѡбѣе. Чѡгѡ кѡждѣи Правѡславныи цѣлымъ сѣцеѣмъ пожадѣти, и гѡрѣчѡ прѣгнѣтѣи мѣетѣ. Нѣрѡвнѡ авовѣмъ помѣслѣнѣйшій Церкви Хѣой ѡвѣсѣлѣ ѡвѣцѣсѣи нартѣпѣтѣ, ѣдѣи ѡвѣрѣдѡе тѡе и

¹ Фѣлѣ: ѣ. ѣ.² Тѣже.³ Ѣвр: ѣ. ѣ.

ненѣвѣстнѡе ѡщѣпѣнѡвѣ и йпѡстѣтѡвѣ ймѣ знѣи вѣстѣпнѣтѣ, и вѣнепѣмѣти загрѣвенѡе сѣзнетѣ. Нѣтѡ сѣмо вѣсеѡ дѣшею своѣю зѣ пожадѣнемъ погладѣющѣи сѣый сѣи Нѣжѣа, авѣи ѣгѡ Гѣѣ Бѣѣ дарѡвѣлѣ вѣлѣз ѣцѣ Церкви, прѣгнѣлѣ. ѡ здѣрѣлѣ вѣи тѡ вѣлѣз дѡврѡтѣлѣвѣи Гѣѣ Бѣѣ, ѡче нашѣ чѣстныи, ѣдѣи вѣи тѣ вѣлѣз Церкви своѣи сѣѡи ѣцѣ дарѡвѣлѣ: лѡвѣи вѣи наѣмъ тѡѡи живѡтѣ вѣлѣз и вѣ наслѣдѣнѣхъ сѣдѣнахъ, йѣкѣ многѣхъ цнѡтѣаи сѣлѣжѣтѣла, дѣвѣствѣнѣка, йпѡвѣдѣнѣка, Нѣжѣнѣка, дѣлома и слѡвомъ ѣчитѣла, покарѣнѣю йсѣтнѣѡмъ вѣлѣкогѡ Прѡповѣдѣнѣка.

Йлѣ понѣвѣжѣ сѣдѣнѣи, мѣдрѡстѣ чѣвѣкѣ: а вѡзрастѣ || стѣрѡстѣи, житѣе непѡрѡчноѣ:¹ йжеѣ прѣзѣ тѡе дѡѡе крѣѣкѣ вѣкѣкѣ своѣгѡ дѡшѡлѣ зѣполнѣе, и сѣдѣнѣи мѣдрѡстѣи, и стѣрѡстѣи живѡтѣа непѡкарѣнѡгѡ зѣполнѣе дѡшѣдѣи: зѣшто Гѣѣ Бѣѣ дѣла тѡѡа подѡвѣлаѣлѣ: котѡрый длѣ тѡгѡ и поспѣшиѣлѣсѣ, авѣитѣа вѣвелѣ зѣ посрѣдѣкѣ непрѣвѡстѣи. йчѣкѡвѣкѣ неспрѣвѣдѣлѣвѣи незрѡзѣмѣвѣши штѡѡвѣи мѣслѣлѣ ѡ тѡвѣ Бѣѣ, же тѣа скѡрѡ ѡ наѣзѣ поволаѣлѣ, мѡгѣтѣ погѡрдѣти тѡѡю: алѣ знѣи Гѣѣ Бѣѣ наслѣдѣтисѣ ѡвѣѣѣтѣсѣ, и на вѣзѣцнѣи оупѡдѡкѣ вѣдѣтѣи йхъ навѣкѣи.² Чинѣло сѣѡгѡ сегѡ Нѣжѣа на смѣрѣть Прѣрожѣнѣа гѡтѡвѣмъ и штѡдѣннѡе пѡ чѣсѣ здѡрѡѣа, а чѣстѡе вѣ чѣсѣ хорѡѡвѣ Прѣчѣтѣхъ и живѡтѡрѣдѣнѣхъ тѣла и крѡѡе Хѣѣи тѣннѣи прѣчѣѣнѣе. Былѣ ѣмѣ вѣ оуѣнѡстѣ гѡтѡѡстѣи, и ѣдѣна ѣгѡ пѣрѡѡа по Бѣѣ оуѣтѣшнѣа оуѣтѣчѣка, Прѣчѣтѣа прѣвѣлѣгѡсловѣннѣа прѣѡ дѣѣа Гѣѣа: й пѣркѣмъ и наѡсѡвѣлѣннѣи спѡсѡѡмъ вѣ дѡскѡнѣлѡи ѣгѡ гѡтѡѡстѣи оуѣнѡстѣ, на котѡрѡи ѡнѣ вѣсеѡ дѣшею своѣю полѣгѣлѣ, вѣлѣз ѣмѣ непѡрѡчныи ѡнѣи йгнѣѣцѣ вѣжѣи, котѡрый вѣѣ вѣсѣгѡ свѣтѣа грѣхѣи зѣлѣднѣлѣ.³ Тѣкѣ прѣгѡтѡѡѡннѣи на смѣрѣть Прѣрожѣнѣа сѣи сѣый Нѣжѣа зѣ зѣмѣи наѣѡ, ѡ лѡдѣи дѡ Бѣа прѣстѣлѣнѣ зѣтѣ: гдѣ йѡжѣ неѡуѣчѣлѣскѣю ѡ нѣ

л. 25.

¹ Пр: ѣѡ: ѣ. ѣ.² Пр: ѣѡ: ѣ. ѣ.—ѡѣ: ѣ.³ йѡлѣ: ѣ. ѣ.

л. 25 об. Возлюбленнїи, сдѣжъ въ вѣхѣдѣтѣ, але ходотѣйскѣю: иле ходотѣемъ до себе, едїннъ зный Бгѣ и члѣкѣмъ Ходотѣи, члѣкѣ Иѣ Хѣ,¹ выти емъ совѣми Бгѣими даровала.

В томъ такъ побѣже пожиломъ, и такъ стѣованіе зѣшломъ Иѣжъ, напочаткѣ Бѣстѣды моѣи безпѣчне рѣклемъ, Справедливый члѣкѣ, яды емъ прїидетъ оумеретїи, вѣ впочиненїю вѣдетъ:² вѣпѣчне зайсте и вѣ замкненїю еи мѣваю, Справедливый Леонтїе, яды товѣ пришло оумеретїи, вѣ впочиненїю зосталесь. И впочиненїю покою Бгѣа твоѣгѣ, вѣ котѣромъ, же и повтѣре то рекъ, живѣшъ, рѣшаешься, и ѣстесь:³ и тѣкшишься вѣ немъ, радѣшъ, веселїшъ, роскошѣшъ, и вндѣнїемъ егѣ тѣокѣемъ насычѣшъ, колѣкѣ кмѣстїи мѣжешъ. Колѣкѣ товѣ Гдѣ Бгѣа тѣкой дезколѣетъ, и ты понестїи змогѣшъ, тѣокѣ значѣтѣкѣ вѣчногѣ зного влѣженїека ѣжъ заживѣшъ. И впочиненїю нѣныхъ зныхъ, радѣстїи и веселїа полныхъ, свѣтлѣстїю прїчѣмногѣ лицѣ Бжѣогѣ вѣсѣченыхъ Палѣцѣкѣ вѣ котѣрыхъ ты спѣлѣчне зо вѣми Бгѣими Хоѣ Бгѣа прѣстѣочи,⁴ и за нами вѣ молїтѣвахъ своїхъ Бгѣихъ, котѣрымъся мы вѣрне порѣчѣемъ, памѣтѣстѣючїи, на Корѣнѣ справедлївѣстїи любѣвне чѣкѣшъ. На зного царѣстѣка Корѣнѣ, котѣрогѣ добрѣ око невідѣло, и оѣхо неслышало, и на ерѣце члѣвчѣе невзышало: котѣрѣю вѣдѣти товѣ мѣетъ Гдѣ вѣ зный дѣнь, вѣ дѣнь, мѣваю, стѣрашногѣ своѣгѣ сѣда, справедливый Сѣдѣа:⁵ а нечѣокѣ товѣ вѣдномъ тогды, але тогдыжъ и вѣкѣмъ котѣрый оѣлюбїли прїходѣ егѣ. Тогды, яды вѣдѣлѣгѣ вѣвѣтнїцы своѣи⁶ превѣчнннй Снѣ Бжїи, Гдѣ Бгѣа нѣшъ Иѣ Хѣ, згѣтовѣавши товѣ, и вѣкѣмъ, зѣ котѣрыми ѣстесь, Бгѣимъ мѣкѣтѣце, повтѣре прїидетъ, и вѣзметъ иѣхъ и тѣвѣ до себе, авѣ гдѣ знѣ ѣстѣ, и ты вылѣ, и вѣкѣ перѣдѣ товѣю и по товѣкѣ вѣбранннй егѣ. Тогды, ядысѣ непѣрѣчнннй

л. 26.

¹ а: Тѣ: ѣ. б. ² Пр: Сѣ: ѣ. а. ³ Дѣлѣ: ѣ. зї. ⁴ Пѣломъ пѣ. ⁵ а: Кѣ: ѣ. б. — Ісѣ: ѣ. гдѣ. ⁶ Ісѣ: ѣ. дї.

зный превѣше вѣкѣхъ невѣсѣ маѣстѣючїи Игнѣцѣ Бжїи зѣ вѣбранннми посѣлѣтѣ, радѣтїи нїми постѣвнїтѣ, и до жрѣделѣ вѣдѣ живѣихъ доведѣтѣ иѣхъ¹. Тогды, яды досконѣлѣстѣ прїимѣватїи вѣдѣтѣ и тыи, котѣрынъ свѣдѣоцѣвомъ вѣкѣры досѣвѣченїи вывѣши, непѣрнѣлїи вѣвѣтнїцы², иѣжъ Бгѣа шѣтѣбѣ лѣпшогѣ и вѣ товѣкѣ прѣїзрѣкѣ, авѣ знѣ безѣ тѣвѣ, а ты вѣ нѣхъ и вѣ по товѣкѣ вѣдѣчннхъ, досконѣлѣстїи своѣи невѣзлѣ. Тогды, яды перѣ стѣрашннмъ неанѣемѣкѣрогѣ Сѣдѣи трѣвѣнѣломъ, вѣ дїшїи и тѣкѣлѣкѣ персонѣлнѣ совершѣннхъ члѣкѣ стѣнѣшъ: яды кождѣомъ вѣдѣлѣгѣ егѣ оѣчїннѣкѣ вѣдѣтѣ вѣдѣкѣно:³ яды рѣчѣно вѣдетъ, Прїидѣтѣ вѣгѣослѣвѣннїи Сѣдѣа моѣгѣ, наслѣдѣнїтѣ оѣготовѣаннѣоѣ вѣмъ царѣтѣко вѣслѣженїа мїрѣ⁴. Вннїдѣтѣ вѣкѣрннїи равнїи вѣ радѣстѣ Гдѣа своѣгѣ⁵: Живѣтѣ живѣотѣ Бгѣослѣвѣнннй, живѣотѣ вѣчнннй⁶. И то ѣстѣ вѣ живѣихъ живѣотѣворѣцїогѣ Дѣа цнѣотѣхъ, котѣрѣюмъ вѣмъ Правѣславнннй Хрїстїанѣ прѣдѣложїтїи вѣвѣцѣлѣ, Гдѣа нѣшегѣ и Сѣдѣа живѣаа посѣтѣтѣ.

л. 26 об.

Такъ тѣды высѣкннхъ и тѣкѣ вѣказѣлыхъ цнѣотѣ Иѣжѣ, мѣкѣвши Нѣстѣоцѣтелѣ и Сѣдѣа, Нѣстѣыра и Сѣчїтѣелѣ, Бгѣа нѣшегѣ, котѣрый егѣ нѣмъ вылѣ дѣлѣ, и котѣрый егѣ вѣ нѣгѣ вѣзлѣ вѣгѣодѣрѣчннй,⁷ радѣшїмоѣ Правѣславнннй Хрїстїанѣ, и тѣкѣшмо: Оумѣршѣ авѣкѣкѣмъ Правѣднннѣ, мѣкнїтѣ Прѣмѣдѣрїи, возвѣселѣтѣся лѣдѣе. И жѣсѣмо дѣлѣшен зѣ нами живѣої прїчѣмностїи егѣ, дѣлѣ дѣлѣшегѣ дѣхѣвногѣ нѣшегѣ пожитѣкѣ, вѣ котѣромъся знѣ зѣ дѣрѣ Дѣа Сѣтѣогѣ вѣфїтѣннй знѣндѣовѣлѣ, гѣднннми нестѣлнн жалѣшїмо и плѣчмо. И гдѣ Бгѣа вѣкѣ еднннвѣдѣшнн, иѣкѣ Гдѣа жѣтѣвы, прѣсѣкѣмо, авѣ знѣ на жѣтѣвѣ своѣ подѣвногѣ сѣмъ дѣкѣлѣтелѣ послѣтнн нѣмъ рѣчннлѣ.⁸ Шѣтѣожъ оѣ Бгѣа невѣозмѣжно;⁹ ичѣкѣлѣкѣ и сѣи прѣчѣстнннй и сѣбїнн Сѣдѣа невѣпѣодѣнѣ жїлѣ, невѣзѣчѣдѣнѣ знншѣлѣ: зѣтѣ егѣ чѣстнннн Сѣїѣкѣ || стѣоцѣтѣ оѣколѣ нѣгѣ:

л. 27.

¹ Ипѣкѣ: ѣ. зї. ² Бѣр: ѣ. лї. ³ б: Кѣ: ѣ. б. ⁴ Мѣлѣ: ѣ. кѣ. ⁵ Тѣжѣ: ⁶ Тѣжѣ: ⁷ Ісѣ: ѣ. а. ⁸ Мѣлѣ: ѣ. дѣ. ⁹ Тѣжѣ: ѣ. дѣ.

Здари́тъ Всеси́льный Гдѣ Бгѣ, здари́тъ невои́тпайве, же ели́ч-
ствѣ ѿца́ вѣдѣтъ Снѣве. Здарѣ же то довро́таи́вый Гдѣ Бже
на́шъ дла́ чести́ и хвалы́ и́мени тво́его стѣо́гъ, а́ дла́ ду-
хо́внои оу́тѣхи́ тескли́вогъ срѣца́ зъ смѣрти́ чѣстногъ и стѣо́-
гъ сегѣ́ Мѣжа́ засмѣченыхъ Правовѣрныхъ лю́ди́и си́хъ: ко-
то́рыхъ ѡчи́ до тебе́ Па́на сво́его, іакъ ѡчи́ сла́жнии́ до рѣкъ
Панѣвъ своі́хъ: іакъ ѡчи́ сла́жеви́цы до рѣкъ Па́ниі своі́и,
а́же и́хъ оу́щѣдри́ша, а́же са́ на́дъ ни́ми зми́лаешъ,¹ а́ по
срѣцѣ́ тво́емъ по́шлешъ и́мъ Наста́вника́ Пасты́ря и́ Оу́чи́те-
ла́: кото́рый бы́ и́хъ на ду́шезбавѣ́нныхъ твоі́хъ е́вѣлскихъ
па́житехъ за́комъ тѣ́чныхъ и́ нѣко́ли нева́ндчнхъ тра́вхъ
и́ цвѣ́тѣвъ, при вѣ́дчнхъ вѣды́ живо́и жрѣ́длахъ, іакъ сло-
вѣ́сныи тво́и ѡ́цы па́са,² спра́ведли́востемъ твоі́м оу́чи́ахъ
и́хъ, и́ на вше́лакъю́ и́ пра́вдѣ́ настава́а́ чо́ле, двѣ́але, и́ ѡсто-
ро́дне: по́ се́е зва́ща ча́: ꙗ́дысь ѡ́жъ ла́скавѣ́и своі́и ѿце́вскимъ
ѡ́комъ на оу́тра́пленнѣ́и На́родъ на́шъ вѣ́зрѣ́ти ра́чиахъ: ꙗ́ды
за оу́ста́немъ си́ахъ на́шнхъ тво́а нево́долѣ́ема си́ла въ не-
мо́щи на́шей вы́полнила́са: ꙗ́дысь прѣ́ прокла́тоѣ ѿ́стѣпство
оу́па́лаю Црѣ́кви на́шей Рѣ́скои Сѣ́гынѣю́ ца́слике́ по́нессти́ зезво́-
лаахъ. Тепе́рѣ зъ на́ми зостава́и, тепе́рѣса́ || зъ на́ми найды́и,
тепе́рѣ на́съ неѡ́стѣпѣи. Тепе́рѣ на́съ, и́ всю́ стѣ́ю на́шѣ́ Цѣ́р-
ковъ чо́лыми, двѣ́лыми, и́ до́быми Пасты́рями на́дари́,
ѡбвѣ́рѣи, и́ ѡсмо́три.³ Срѣ́жшимъ а́во́вѣ́мъ тепе́рѣ ѡкрѣ́т-
нынѣ́и ду́шъ лю́дскихъ По́жирца́ вы́ти захочѣ́тъ: хи́трѣ́ишымъ
а́кавѣ́и Пекѣ́лникъ на́прѣ́тивъ на́мъ въ тиса́чо прѣ́хирныхъ
своі́хъ Мѣ́стѣ́риахъ стѣ́вннѣ́а замы́слиахъ. А́чъ гдѣ́ ты ѡ́динъ
ѡ́амъ зѣ́нами зостава́ти вѣ́дѣшъ, чо́гѣ́ мы вѣ́ жа́днои́ вои́т-
пайво́сти оу́фне́ пѣ́вни, хѣ́то на́прѣ́тивъ на́мъ змо́жетъ;⁴
Ты на́шъ За́стѣ́пникъ, и́ оу́тѣ́ха: Ты на́шъ Па́нъ и́ Бгѣ́, на
кото́ромъ мы всю́ ду́шею́ на́шею́ зѣ́по́ле по́леганѣ́и. Ты на́съ
вы́сководи́ахъ зъ та́емнои́ злохитры́хъ а́во́вѣ́цъ стѣ́ти: и́ ѡ

л. 27 об.

¹ ѿ́лоомъ рѣ́в: ² ѿ́лоомъ бѣ́: ³ Іеремъ: рѣ́: бѣ́: ⁴ рѣ́: бѣ́: и́.

при́крыхъ а́ тѣ́жкихъ сло́вхъ по́нѣ́рыхъ На́смѣ́вцѣ́въ ты́ на́съ
ра́това́ахъ. Защи́таже́ на́ ѡ́боро́нцо́и́и и́ Па́не ра́мениа́ми сво-
и́ми Всеси́льными, а́ мы по́ кри́ллами тво́ими́ вѣ́печне́ оу́фа́ти
вѣ́демо.¹ Пра́вда тво́а стѣ́ла́ тѣ́рчею́ на́съ неха́и́ закла́деахъ,
а́ мы́са но́чногъ и́ на́во́лногъ стѣ́раха́ во́лти́ нева́демо. Не́къ
стѣ́рла́и́ а́тѣ́аюче́и въ де́нь, не́къ спра́вы хо́диче́и въ тѣ́но́сти,
не́къ на́къза́ду чо́вѣ́ствѣ́ногъ и́ мы́слногъ Бѣ́са по́ла́дневогъ. А́ле
за тво́ею́ на́съ ѡ́боро́ною, па́де́тъ по́ во́къ на́ше́ а́тѣ́комъ тѣ́-
са́ча, а́ по́пра́во́ тѣ́ма: а́ до на́ жа́де́са́ нева́лѣ́жи.² || Прѣ́то́,
же́смо въ тво́ѣ́и на́дѣ́ю ма́кли, вы́бави́лесь на́: же́смо зѣ́наи́
и́ма́ тво́е, защи́ти́лесь на́съ: же́смо во́ла́и до тебе́, вы́слу-
ха́лесь на́съ: вы́лесь зъ на́ми въ оу́тѣ́скѣ́, а́лесь на́съ зѣ́негъ вы́-
рѣ́ва́, и́ оу́кѣ́лнлесь на́, іакъ са́ стѣ́о́и тво́е́и во́ли по́доба́ло, зна-
мени́те.³ До́лгостѣ́ю тѣ́ды́ дни́и на́ напо́лнѣ́ючи, ѡ́ка́зѣ́и на́мъ
збавѣ́не тво́е. По́несѣ́нѣю́ и́ ѡ́но́вляе́нѣю́, ла́скою́ тво́ею́ стѣ́о́ю
оу́тѣ́си́ненѣю́ Црѣ́кви на́шей Рѣ́скои Сѣ́гынѣю́ ѿ́це́вскѣ́и пѣ́стѣ́и,
хо́ва́и, ши́рь, и́ мно́жѣ́. А́ггѣ́амъ своі́мъ стѣ́ымъ поро́чи́и е́и,
а́вы е́и стѣ́регѣ́и на всѣ́хъ до́ро́гахъ е́и: на рѣ́ка́хъ своі́хъ а́вы
е́и носі́ли, вы́ за́сь ѡ́ то́йже, а́вѣ́зъ то́мъ по́добнынѣ́и ка́мень
но́ги сво́еи́ нево́бра́зила.⁴ Да́и е́и по́ ты́хъ вы́кине́ныхъ зъ
не́и Па́ла́цахъ и́ Бази́лі́ска́хъ вѣ́печне́ ходи́ти, а́ по́топѣ́ати
а́ва́ и́ ѡ́мо́ка. То́вѣ́ а́во́вѣ́мъ са́мо́мъ ѡ́ на́съ про́мыслахъ, то-
вѣ́ ѡ́ ду́ша́хъ на́шнхъ е́ди́номъ печало́ва́не. А́ мы́ тебе́́ Бгѣ́
на́шего, Бгѣ́ въ Тро́ици́ е́ди́ногѣ́, ѿ́ца́ и́ Снѣ́ и́ стѣ́о́гѣ́ а́ха́, за́
то́ и́ за всѣ́ и́ншы́и нева́лѣ́чо́нынѣ́и довро́кѣ́и́стѣ́ва
тво́и сла́вити́ и́ хвали́ти вѣ́демо́и не́къ, и́
за́вѣ́ды и́ на́вѣ́ки въ́вѣ́комъ:
а́ми́нь.

л. 28.

¹ ѿ́лоомъ а́а. — ѿ́а: ѣ́. — ѿ́лоомъ рѣ́в. — ѿ́лоомъ и́в. ² ѿ́а: ѣ́. ³ ѿ́а:
а́: — Іо́уа́и (?): бѣ́: бѣ́. ⁴ а́оу́: бѣ́: бѣ́. — ѿ́а: ѣ́.



Сошествіе

С. А. Г.

КАЗАНЪЕ:

На честны Погреск пред
честногъ и превелекио М^т
ка Гдѣи и Б^тца: Гдѣи Б^тца

ЛЕОНТИИ КАРПО
ВИЧА, Номінага Сикста, Бол
дмаревогъ и Бергнскогъ: Ар
лм^т Арх^та Вилнскогъ,

Зото Пріа *ушх*

МЕЛЕТІИ ОМО

ТРИСКОГО, Сми Арх^т
сипа Полсскогъ, Блж^т Битиско

гъ и Метиславскогъ: Слнста

Арх^т Арх^та Вилнскогъ,
Ѳ^т Шправоулюе: в Внн.

Ронѡ Влоуцінн. Бга Слова. Ахс.
Нотмаріа, в. Арх^т.

Сеп:

П. Б.

ПРЕЧЕСТНѢИШЕМУ, И ПРЕВЕЛЕ
БНѢИШЕМУ ГДНУ ИЩУ:

ГДНУ ИЩУ
ІОВУ БОРЕЦКОМУ,

Блгтію Бжїю/ Превсвщщенномъ Митрополитѣ
Кіевскомъ и Галицкомъ и всел Ршїи: Архіман
дритови Шкителн стогош Архістратигу Михаи
ла Зіа Кнѣзѣ Сослужителю и Братѣ
о Хѣ Возлюбленномъ:

МЕЛѢТІИ СМОТРИСКІИ,

Блгтію Бжїю/ Смирнннн Архіепкопѣ Полоцкїи
Епска Витепскїи и Мстиславскїи Архі
мандритѣ Виленскїи:

Давши покоя, здоровья и вшлалкои в доуду дшїиных и тѣл
сннх помнганости ш Бга Шца, и ш Гда нашнго Исуса, и ш стогош и жи
ветворднго Дха, на лѣта многїи молоты, зычнты и вкншдїта.

Вѣднне, здастннел, в оное збжїствѣ
ннмѣ Аплом мзбїкшкѣ, мнѣ Спо себѣ
нашѣ непомѣслннн Зласкн Бжїи впра
вахъ дѣховннхъ / з Бга и з Бгомѣ спо
раженон прнчннннн збавеннн вкнннннн
скѣтокѣ / Бжїи ми недовѣдомымн сѣд

ВАМИ

Помози ми Бже Спешителю мой, славы
радн имени твоего Ст҃аго.



Ласки вседаровителного, престога и
животворлщого Дха, звыклым пова
жнымъ и стымъ Црковнымъ поряд
комъ на мѣстце сее, и семъ подобное
кдое, з которогоу евлскои надки про
повѣдъ вшелкымъ, а особливо Православнымъ
слухачымъ подавана бывати звыкла, кѣтѣпова
ти: и з негъ в кождой дшезквейной, кѣрѣ и до
брымъ обычаемъ надлежаюи материи кесѣдова
ти, зсполнюи владѣѣ ѿ Бга, черезъ Бгоподан
нью црковнью зверхуность новъ ѿдержавши, ва
жнемъся то днѣ ннѣшнегъ, самую повинностю
моею потлгненный первый разъ оучнитн, а з
мѣстца сего до Мати ваши, блгочестивын Хри
стиане, первю мою дховнью Бсѣдѣ в коротце
мѣтн хотѣти. И хотѣжъ в нѣкоторыхъ право
слакѣхъ нашегъ мѣстахъ, зашкхоженемъ недавнымъ